

## WK0052

### Garden Protector 2

#### UK

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Waterproof device (IPX3). Keep out of reach of children. Never put your ear against the device.

The device may be audible to humans on certain frequencies. Avoid pointing the appliance towards the garden or the neighborhood courtyard, or towards a public place. This device is intended for use on the user's private property.

To use this device with a mains connection, use the optional power supply reference WK0052 (if inside) and WK0052-OUT (if outside).

**How it works:** The device repels dogs, cats, foxes, rabbits and herons. It is equipped with an infrared detector which triggers the emission of ultrasound and flashes during movement (detection up to 14 meters and at an angle of 90°). Ultrasounds are little or not audible by humans but very audible by certain animals. The targeted animals are therefore disturbed; they change their habits and go elsewhere. At the same time, the flash lamp lights up several times and thus helps to scare the animals. It is necessary to wait 2 weeks before noticing a change of habit in the long term. The device thus makes it possible to protect up to an area of 200 m<sup>2</sup>.

**About ultrasound:** It bounces off smooth surfaces, but is absorbed by soft materials such as carpets and curtains. Ultrasounds do not pass through walls or ceilings. For an optimal result, place the device at the height of the animal to be repelled, without any obstacle (a tree for example) between the device and the animal (the detection would be disturbed and the ultrasounds would be blocked on this obstacle).

**Power supply:** The device is powered by 4 "D" LR20 1.5 V batteries. Battery life (+/- 6 months) depends on the frequency of triggering of the detector caused by animals.

As an option, the device can also be powered by an adapter not supplied (220-230 V, 5 W and IP44 transformer if used outdoors). To install batteries: Make sure the frequency converter slider is set to OFF. Take off the lid. Place the 4 batteries observing the polarities engraved on the bottom of the device, then replace the cover.

Notes: Non-rechargeable batteries should not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used batteries must be removed from the device and returned to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or deposited in the recycling center. If the device will not be used for a long time, the batteries should be

removed. The supply terminals must not be short-circuited. When the device is running on batteries, sometimes the flash does not work or the device works continuously. It is likely that the batteries are no longer sufficiently charged. The device must be tested with new batteries of good quality before returning it to the after-sales service.

#### Technical data:

Power supply: 4 x LR20/D batteries.

Maximum power consumption: 2.3 W.

Sound frequencies: 14.3 to 25.7 kHz sinusoidal depending on the settings.

Sound level: position 1 = 91.5 dB at 1 m and 74.4 dB at 5 m; position 4 = 102 dB at 1 m and 85.6 dB at 5 m; position 7 = 91.5 dB at 1 m and 78.2 at 5 m.

**Recycling:** This device should be recycled. Do not throw in household waste; bring it back to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or drop it off at the recycling center.



#### FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(s) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Appareil étanche (IPX3). Tenir hors de portée des enfants. Ne jamais coller l'oreille contre l'appareil.

L'appareil peut être audible pour les humains sur certaines fréquences. Eviter d'orienter l'appareil vers le jardin ou la cour du voisinage, ou vers un lieu public. Cet appareil est prévu pour un usage sur la propriété privée de l'utilisateur.

Pour utiliser cet appareil avec un branchement sur secteur, utiliser l'alimentation optionnelle référence WK0052 (si intérieur) et WK0052-OUT (si extérieur).

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les chiens, chats, renards, lapins et hérons. Il est équipé d'un détecteur infrarouge qui enclenche l'émission d'ultrasons et de flashes lors d'un mouvement (détection jusqu'à 14 mètres et sur un angle de 90°). Les ultrasons sont peu ou pas audibles par les humains mais très audibles par certains animaux. Les animaux ciblés sont donc dérangés ; ils changent leurs habitudes et partent ailleurs. En même temps, la lampe flash s'allume plusieurs fois et contribue ainsi à effrayer les animaux. Il faut attendre 2 semaines avant de constater un changement d'habitude sur le long terme. L'appareil permet ainsi de protéger jusqu'à une surface de 200 m<sup>2</sup>.

**À propos des ultrasons :** Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les tapis et les rideaux. Les ultrasons ne traversent pas les murs ni les plafonds. Pour un résultat optimal, placer l'appareil à la hauteur de l'animal à repousser, sans aucun obstacle (un arbre par exemple) entre l'appareil et l'animal (la détection serait perturbée et les ultrasons seraient bloqués sur cet obstacle).

**Alimentation :** L'appareil est alimenté par 4 piles « D » LR20 1.5 V. La durée des piles (+/- 6 mois) dépend de la fréquence de déclenchement du détecteur provoquée par les animaux.

En option, l'appareil peut aussi être alimenté par un adaptateur non fourni (transformateur 220-230 V, 5 W et IP44 si usage extérieur).

Pour installer les piles : S'assurer que le curseur de variateur de fréquence est positionné sur OFF. Oter le couvercle. Placer les 4 piles en respectant les polarités qui sont gravées sur le fond de l'appareil, puis remettre le couvercle.

Remarques : Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargeées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et rapportées au point de vente où elles ont été achetées pour entrer dans le système de recyclage ou déposées en déchetterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, il arrive que le flash ne fonctionne plus ou que l'appareil fonctionne en continu. Il est probable que les piles ne sont plus suffisamment chargées. Il faut tester l'appareil avec des piles neuves de bonne qualité avant de le renvoyer au service après-vente.

#### Installation et réglages :

1) Fixer l'appareil sur un support solide planté dans le sol, dans un lieu sans arbre. La hauteur idéale se situe entre 10 et 80 cm environ, selon l'animal ciblé. Veiller à ce que le point d'entrée de l'animal ciblé dans la propriété soit dans le champ d'action de l'appareil. Plus généralement, observer au préalable le terrain et les habitudes des intrus.

2) Allumer l'appareil en tournant le curseur qui règle la fréquence ; le témoin lumineux rouge fixe atteste du bon fonctionnement. Tourner le curseur selon l'animal à repousser : Position : 1 à 7 = chats ; 2 à 7 = chiens ; 3 à 7 = renards ; 4 à 7 = fouines ; 5 à 7 = lapins ; 6 à 7 = hérons.

Remarques : Position 1 = la plus haute fréquence (+/- 24 kHz) et position 7 = la plus basse (+/- 15 kHz). Les humains peuvent entendre jusqu'à 20 kHz, un genre de sifflement peut donc être entendu sur certaines positions.

Plus le curseur est tourné vers la droite (position 7), plus la fréquence est basse et plus la couverture est grande jusqu'à 200 m<sup>2</sup> maximum.

Certains chats ou chiens âgés peuvent avoir une ouïe moins sensible aux ultrasons de haute fréquence (d'autant plus s'ils ont les oreilles tombantes). Dans ce cas, il faut tourner le curseur vers la droite pour baisser en fréquence. Une fréquence de 4, 5, 6 ou même 7 peut être nécessaire sur ces animaux âgés.

Dès que la cellule infrarouge détecte un mouvement, l'appareil émet un flash puis des ultrasons dont la fréquence dépend du réglage, pendant environ 7 secondes, puis se remet en mode veille. L'appareil se déclenche de nouveau après 5 secondes si des mouvements sont toujours détectés. Le cycle se répète par la suite.

- L'appareil ne nécessite aucun entretien, le laisser fonctionner en permanence 24 h / 24 pour éviter que les animaux ne reviennent.

- Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre.

- Pour protéger une grande surface, ou si le feuillage de la zone à protéger est dense, plusieurs appareils peuvent être nécessaires.

#### Données techniques :

Alimentation électrique : 4 piles LR20/D.

Consommation électrique maximale : 2,3 W.

Fréquences sonores : 14,3 à 25,7 kHz sinusoïdales en fonction

des réglages.

Niveau sonore : position 1 = 91,5 dB à 1 m et 74,4 dB à 5 m ; position 4 = 102 dB à 1 m et 85,6 dB à 5 m ; position 7 = 91,5 dB à 1 m et 78,2 à 5 m.

**Recyclage :** Cet appareil doit être recyclé. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; le rapporter au point de vente où il a été acheté pour entrer dans le système de recyclage ou le déposer en déchetterie.



#### NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kan raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits daar behoren toezicht op hen wordt gehouden of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en als zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Waterdicht apparaat (IPX3). Buiten bereik van kinderen houden. Houd nooit uw oor tegen het apparaat.

Op bepaalde frequenties is het mogelijk dat het apparaat hoorbaar is voor de mens. Richt het apparaat niet op de tuin of het huis van de buren of op een openbare plaats. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het privégebruik van de gebruiker.

Om dit apparaat aan te sluiten op de netvoeding, moet u de optionele voeding met referentie WK0052 (voor gebruik binnenshuis) en WK0052-OUT (voor gebruik buitenhuis) gebruiken.

**Werking:** Het apparaat verjaagt honden, katten, vossen, konijnen en reigers. Het is uitgerust met een infraroodsensor die ultrason geluid en lichtflitsen uitzendt wanneer een beweging wordt gedetecteerd (detectie tot 14 meter en in een hoek van 90°). Het ultrason geluid is nauwelijks of niet hoorbaar voor mensen, maar wel goed hoorbaar voor bepaalde diersoorten. Hierdoor worden deze dieren verstoord. Ze zullen zich anders gedragen en vertrekken naar een andere locatie. Tegelijkertijd gaat de flitslamp meerdere keren aan, waardoor de dieren nog meer worden afgeschrik. U moet twee weken wachten voordat u een gedragswijziging kan vaststellen op de lange termijn. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 200 m<sup>2</sup> te beschermen.

**Over het ultrason geluid:** De ultrasone golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals tapijten en gordijnen. Ultrason golven gaan niet door muren en plafonds heen. Voor een optimaal resultaat, moet u het apparaat plaatsen op de hoogte van het dier dat u uit de buurt wil houden, zonder obstakels (bijvoorbeeld een boom) tussen het apparaat en het dier (de detectie wordt dan onderbroken en het ultrasone geluid kan ook worden geblokkeerd door het obstakel).

**Stroom:** Het apparaat wordt gevoed met 4 batterijen type "D" LR20 1,5 V. De batterijduur is afhankelijk van de frequentie waarmee de detector wordt geactiveerd door de dieren.

Optioneel kunt u ook een niet-meegeleverde adapter (transformator 220-230 V, 5W en IP44 voor gebruik buitenhuis)

gebruiken.

Om de batterijen te installeren: Zorg ervoor dat de schuifschakelaar van de frequentieregelaar in de OFF-stand staat. Verwijder het deksel. Plaats de 4 batterijen. Let daarbij op de polariteit gegraveerd op de achterkant van het apparaat. Plaats vervolgens het deksel weer op zijn plek.

Opmerkingen: Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht worden teruggesteld om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

Wanneer de batterijen leeg beginnen te raken, kan het zijn dat de lichtflits niet langer werkt of dat het apparaat continu blijft werken. Vervang de batterijen om het apparaat weer normaal te laten functioneren. U moet het apparaat testen met nieuwe, hoogwaardige batterijen voordat u het naar onze klantenservice stuurt.

#### Installatie en instellingen:

1) Bevestig het apparaat op een stevige ondergrond die in de grond is verankerd, op een plek zonder bomen. De ideale hoogte bevindt zich tussen ongeveer 10 en 80 cm, afhankelijk van het dier dat u wilt verjagen. Let erop dat het toegangspunt van deze dieren tot het domein binnen het bereik van het apparaat valt. Over het algemeen geldt dat u het terrein en de gewoontes van de dieren vooraf moet observeren.

2) Schakel het apparaat in door de knop die de frequentie regelt te draaien; het rode controlelampje gaat branden en dat wijst op de goede werking van het apparaat. Draai de knop in een stand afhankelijk van het dier dat u wilt verjagen: Stand: van 1 tot 7 = katten; van 2 tot 7 = honden; van 3 tot 7 = vossen; van 4 tot 7 = steenmarters; van 5 tot 7 = konijnen; van 6 tot 7 = reigers.

Opmerkingen: Stand 1 = de hoogste frequentie (+/- 24 kHz) en stand 7 = de laagste frequentie (+/- 15 kHz). Mensen kunnen tot 20 kHz horen, waardoor in bepaalde standen een soort gefluistert kan worden waargenomen.

Hoe verder de knop naar rechts wordt gedraaid (stand 7), hoe lager de frequentie en hoe groter de dekking (tot maximaal 200 m<sup>2</sup>).

Bepaalde oude katten of honden horen mogelijk het ultrasonische geluid met hoge frequentie minder goed (zeker als ze hangende oren hebben). In dit geval draait u de knop naar rechts om de frequentie te verlagen. Voor oudere dieren is er een frequentie van 4, 5, 6 of zelfs 7 nodig.

Wanneer de infraroodsensor beweging detecteert, wordt er een lichtflits geactiveerd en een ultrasoon geluid afgespeeld. De frequentie hangt af van uw instellingen. Dit houdt ongeveer 7 seconden aan en daarna gaat het apparaat weer in de ruststand. Het apparaat zal vervolgens opnieuw gedurende vijf seconden geluid afspeelen als de beweging nog steeds wordt waargenomen. Deze cyclus herhaalt zich.

- Het apparaat is onderhoudsvrij, laat het 24 uur per dag draaien om te voorkomen dat de dieren terugkeren.
- Voor een optimale werking moet u het apparaat na enige tijd verplaatsen.

• Als u een groot oppervlak wil beveiligen, of als er dichte begroeiing is in het te beschermen gebied, moet u meerdere apparaten gebruiken.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 4 batterijen type LR20/D.

Maximaal stroomverbruik: 2,3 W.

Geluids frequenties: 14,3 tot 25,7 kHz sinusoidale afhankelijk van de instellingen.

Geluidsniveau: stand 1 = 91,5 dB op 1 m en 74,4 dB op 5 m ; stand 4 = 102 dB op 1 m en 85,6 dB op 5 m ; stand 7 = 91,5 dB op 1 m en 78,2 dB op 5 m.

**Recycling:** Dit apparaat moet gerecycled worden. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil. Breng het terug naar het verkooppunt waar u het hebt gekocht om het te laten opnemen in het recyclingsysteem, of breng het naar een inzamelpunt voor afval.



#### DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufzubewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beachtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Dichtes Gerät (IPX3). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Niemals das Ohr direkt an das Gerät halten.

Bei manchen Frequenzen ist das Gerät für Menschen hörbar. Vermeiden Sie es, das Gerät in Richtung anderer Gärten, Nachbarhöfe oder öffentlicher Orte auszurichten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch auf dem eigenen Privatgrundstück vorgesehen.

Zum Gebrauch dieses Geräts am Stromnetz das optionale Netzteil mit der Teilenummer WK0052 (im Innenbereich) und WK0052-OUT (im Außenbereich) benutzen.

**Funktionsweise:** Das Gerät verteilt Hunde, Katzen, Füchse, Kaninchen und Reicher. Es besitzt einen Infrarotdetektor, der bei einer Bewegung Ultraschallwellen und Blitzlicht aussendet (Erkennung auf bis zu 14 Meter und in einem Winkel von 90°). Ultraschallwellen sind für Menschen kaum oder gar nicht hörbar, für bestimmte Tiere jedoch deutlich hörbar. Die angesprochenen Tiere werden dadurch gestört. Sie ändern ihre Gewohnheiten und verlassen den Ort, um sich wieder niederzulassen. Gleichzeitig geht das Blitzlicht mehrmals an und trägt dazu bei, die Tiere zu verängstigen. Man muss 2 Wochen warten, bevor eine langfristige Änderung der Gewohnheiten festgestellt wird. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 200 m<sup>2</sup> geschützt werden.

**Über Ultraschall:** Sie prallen an glatten Oberflächen ab, werden jedoch von weichen Materialien wie Teppichen oder Vorhängen absorbiert. Der Ultraschall kann weder Wände noch Decken durchdringen. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Gerät in der Höhe des zu vertreibenden Tieres auf. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis (z. B. ein Baum) zwischen dem Gerät und dem Tier befindet (der Bewegungsdetektor würde sonst nicht einwandfrei funktionieren und der Ultraschall abgeblendet werden).

**Stromversorgung:** Das Gerät wird von 4 Batterien "D" LR20 1,5 V versorgt. Die Lebensdauer der Batterien (+/- 6 Monate) hängt von der Ansprechhäufigkeit des Sensors ab, der durch die Tiere ausgelöst wird.

Optional kann das Gerät auch mit einem Netzadapter betrieben werden (Transformator 220-230 V, 5 W und IP44 bei Nutzung im Außenbereich). Dieser gehört nicht zum Lieferumfang.

Zum Einlegen der Batterien: Stellen Sie sicher, dass der Regler des Frequenzumrichters in der Stellung OFF ist. Abdeckung abnehmen. Die 4 Batterien einlegen und dabei die auf dem Geräteboden eingeprägte Polarität beachten, dann die Abdeckung wieder anbringen.

Anmerkungen: Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermisch werden. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurden, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt werden. Wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Im Batteriebetrieb kann es vorkommen, dass der Blitz nicht mehr funktioniert oder dass sich das Gerät nicht mehr selbstständig abschaltet. Dies liegt wahrscheinlich an einer schwachen Batterieleistung. Testen Sie das Gerät zunächst mit neuen, qualitativ hochwertigen Batterien, bevor Sie es dem Kundenservice einsenden.

#### Einrichtung und Einstellungen:

1) Befestigen Sie das Gerät auf einer festen im Boden verankerten Unterlage an einem baumfreien Ort. Die ideale Höhe beträgt zwischen ca. 10 und 80 cm je nach anvisiertem Tier. Achten Sie darauf, dass sich die Stelle, an der das anvisierte Tier das Grundstück befindet, im Wirkungskreis des Geräts befindet. Beobachten Sie ganz allgemein vorab das Gelände und die Gewohnheiten der Eindringlinge.

2) Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie am Frequenzregler drehen. Die rot leuchtende Meldeleuchte bestätigt den korrekten Betrieb des Geräts. Drehen Sie den Regler entsprechend dem zu vertreibenden Tier: Stellung: 1 bis 7 = Katzen; 2 bis 7 = Hunde; 3 bis 7 = Füchse; 4 bis 7 = Marder; 5 bis 7 = Kaninchen; 6 bis 7 = Reicher.

Anmerkungen: Stellung 1 = höchste Frequenz (+/- 24 kHz) und Stellung 7 = niedrigste Frequenz (+/- 15 kHz). Menschen können bis 20 kHz hören. Somit kann in manchen Stellungen ein Pfeifton wahrgenommen werden.

Je weiter der Regler nach rechts gedreht wird (Stellung 7), desto niedriger ist die Frequenz und umso größer ist der Wirkungsbereich bis maximal 200 m<sup>2</sup>.

Bei älteren Hunden oder Katzen ist der Gehörsinn im Hochfrequenzbereich manchmal deutlich eingeschränkt (besonders bei herunterhängenden Ohren). In diesem Fall muss der Regler nach rechts gedreht werden, um die Frequenz zu senken. Bei älteren Tieren können Frequenzbereiche von 4, 5, 6 oder sogar 7 notwendig sein.

Sobald der Infrarotdetektor eine Bewegung erfasst, sendet das Gerät ein Blitzlicht und dann etwa 7 Sekunden lang Ultraschallwellen in einer einstellbaren Frequenz aus und wechselt dann zurück in den Stand-by-Modus. Wenn weiterhin Bewegungen registriert werden, aktiviert sich das Gerät nach 5 Sekunden erneut. Dieser Vorgang wird entsprechend wiederholt. Das Gerät ist wartungsfrei, lassen Sie es rund um die Uhr laufen, damit die Tiere nicht zurückkommen.

Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts.

Bei größeren Flächen oder starkem Bewuchs können mehrere Geräte notwendig sein.

#### Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 4 Batterien LR20/D.

Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 2,3 W.

Tonfrequenzen: 14,3 bis 25,7 kHz sinusförmig je nach Einstellung.

Geräuschpegel: Stellung 1 = 91,5 dB bei 1 m und 74,4 dB bei 5 m ; Stellung 4 = 102 dB bei 1 m und 85,6 dB bei 5 m ; Stellung 7 = 91,5 dB bei 1 m und 78,2 dB bei 5 m.

**Recycling:** Dieses Gerät muss recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo es gekauft wurde, damit es in den Recycling-Kreislauf eintritt oder auf einer Mülldeponie entsorgt.



#### ES

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conservarlas para su consulta posterior.

**Informaciones importantes:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Dispositivo estanco (IPX3). Mantenerlo fuera del alcance de los niños. No pegar nunca el oido al aparato.

El dispositivo puede ser oido por las personas en algunas frecuencias. Evite orientar el aparato hacia un jardín o patio vecino ni hacia ningún lugar público. Este aparato está pensado para utilizarse en la propiedad privada del usuario.

Para utilizar este aparato con electricidad de red, utilizar las alimentación opcional referencia WK0052 (en interior) y WK0052-OUT (en exterior).

**Funcionamiento:** El aparato repele perros, gatos, zorros, conejos y garzas. Está provisto de un detector de infrarrojos que activa los ultrasonidos y los flashes con el movimiento (detecta a hasta 14 metros y con un ángulo de 90°). Los ultrasonidos no son audibles para los humanos, o apenas, pero muy molestos para ciertos animales. Los animales no deseados se molestan, cambian sus costumbres y buscan una nueva ubicación. Al mismo tiempo se enciende una lámpara flash que contribuye a espantar a los animales. Hay que esperar 2 semanas antes de constatar un cambio de costumbres duradero. El dispositivo permite proteger una superficie de hasta 200 m<sup>2</sup>.

**Acerca de los ultrasonidos:** Rebota en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como alfombras y cortinas. Los ultrasonidos no atraviesan las paredes ni los techos. Lo idóneo es situar el aparato a la altura del animal que se quiera espantar, sin ningún obstáculo (un árbol, por ejemplo) entre el aparato y el animal (la detección se vería perturbada y los ultrasonidos se bloquearían en el obstáculo).

**Alimentación:** El aparato funciona con 4 pilas «D» LR20 1,5 V. La duración de las pilas (+/- 6 meses) depende de la frecuencia con la que los animales activen el detector. Opcionalmente, el aparato también funciona con un adaptador (transformador de 220-230 V, 5 W e IP44 en uso exterior).

Para instalar las pilas: Comprobar que el cursor del variador de frecuencia esté en OFF. Quitar la tapa. Colocar las 4 pilas respetando la polaridad grabada en el fondo del aparato y poner la tapa.

Observaciones: No recargar las pilas no recargables. No mezclar

pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. Sacar las pilas usadas del aparato y llevarlas al punto de venta donde se compraron o llevarlas a un punto limpio afín de que sean recicladas. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, conviene retirar las pilas. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

Cuando el aparato funciona con pilas, a veces el flash no se enciende o el aparato funciona de forma interrumpida. Es probable que las pilas ya no estén suficientemente cargadas. Antes de enviarlo al servicio posventa, debe probarse el aparato con pilas nuevas de buena calidad.

#### Instalación y ajustes:

1) Fijar el dispositivo a un soporte plantado en el suelo, en un lugar sin árboles. La altura idónea se sitúa entre 10 y 80 cm, depende del animal que se quiera espantar. Asegurarse de que el punto de entrada del animal en la propiedad esté dentro del radio de acción del aparato. Antes de nada, observar el terreno y las costumbres de los intrusos.

2) Encender el dispositivo girando el cursor que regula la frecuencia; el indicador luminoso rojo fijo indica que funciona. Colocar el cursor en función del animal a ahuyentar: Posición: de 1 a 7 = gatos, de 2 a 7 = perros, de 3 a 7 = zorros, de 4 a 7 = comadrejas, de 5 a 7 = conejos, de 6 a 7 = garzas.

Observaciones: Posición 1 = la frecuencia más alta (+/- 24 kHz) y 7 y posición 7 = la frecuencia más baja (+/- 15 kHz). Los humanos podemos oír hasta 20 kHz, por lo que en algunas posiciones puede sonar una especie de silbido.

Cuanto más se gira el botón hacia la derecha (posición 7), más baja es la frecuencia y mayor la cobertura, hasta un máximo de 200 m<sup>2</sup>.

El oído de algunos perros y gatos de avanzada edad puede ser menos sensible a los ultrasonidos de alta frecuencia (más aún si tienen las orejas caídas). En ese caso, hay que girar el cursor hacia la derecha para bajar la frecuencia. Con los animales viejos, es posible que haga falta una frecuencia de 4, 5, 6 o incluso 7. En cuanto la célula infrarroja detecta un movimiento, el aparato emite un flash y luego ultrasonidos durante 7 segundos con una frecuencia que depende de la configuración seleccionada y, a continuación, vuelve al estado de espera. Si sigue detectando movimiento, el aparato vuelve a activarse al cabo de 5 segundos. El ciclo se repite sucesivamente.

\* El dispositivo no requiere mantenimiento, manténgalo funcionando las 24 horas del día para evitar que vuelvan los animales.

\* Para aumentar su eficacia, desplazar el aparato de vez en cuando.

\* Para cubrir una superficie grande, o si la vegetación de la zona es densa, tal vez hagan falta varios aparatos.

#### Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: 4 pilas LR20/D.

Consumo máximo de energía: 2,3 W.

Frecuencias acústicas: 14,3 à 25,7 kHz sinusoidales en función de los ajustes.

Nivel acústico: posición 1 = 91,5 dB a 1 m y 74,4 dB a 5 m ; posición 4 = 102 dB a 1 m y 85,6 dB a 5 m ; posición 7 = 91,5 dB a 1 m y 78,2 a 5 m.

**Reciclaje:** Este aparato debe ser reciclado. No tirarlo a la basura doméstica; devolverlo al punto de venta donde se compró para que entre en el sistema de reciclaje o llevarlo a un punto limpio.



#### IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Apparecchio a tenuta stagna (IPX3). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non appoggiare mai l'orecchio contro l'apparecchio. L'apparecchio può essere udibile dall'orecchio umano a determinate frequenze. Evitare di orientare l'apparecchio verso il giardino o il cortile dei vicini o verso luoghi pubblici. Questo apparecchio è previsto per un utilizzo nella proprietà privata dell'utilizzatore.

Per utilizzare questo apparecchio con un collegamento alla rete elettrica, usare l'alimentatore opzionale riferimento WK0052 (se interno) e WK0052-OUT (se esterno).

**Funzionamento:** l'apparecchio allontana cani, gatti, volpi, conigli e aironi. È dotato di un rilevatore a infrarossi che attiva l'emissione di ultrasuoni e di flash in presenza di un movimento (rilevamento fino a 14 metri e con un angolo di 90°). Gli ultrasuoni sono poco o per nulla udibili dall'orecchio umano ma fortemente percepibili da alcuni animali. Gli animali indesiderati vengono dunque disturbati, modificano le loro abitudini e si allontanano dalle zone interessate. Contemporaneamente la lampada flash si accende più volte e contribuisce quindi a spaventare gli animali. È necessario attendere 2 settimane prima di riscontrare un cambiamento delle abitudini nel lungo termine. L'apparecchio consente quindi di proteggere una superficie fino a 200 m<sup>2</sup>.

**Come funzionano gli ultrasuoni:** rimbalzano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come tappeti e tende. Gli ultrasuoni non attraversano né muri né soffitti. Per un risultato ottimale, posizionare l'apparecchio all'altezza dell'animale da allontanare, senza frapporti ostacoli (un albero ad esempio) tra l'apparecchio e l'animale (il rilevamento ne risulterebbe disturbato e gli ultrasuoni verrebbero bloccati su tale ostacolo).

**Alimentazione:** l'apparecchio è alimentato da 4 pile "D" LR20 da 1,5 V. La durata delle pile (+/- 6 mesi) dipende dalla frequenza di attivazione del rilevatore provocata dagli animali.

In via opzionale, l'apparecchio può anche essere alimentato da un adattatore non fornito (trasformatore 220-230 V, 5 W e IP44 in caso di utilizzo all'estero).

Per installare le pile: verificare che il cursore del variatore di frequenza sia posizionato su OFF. Togliere il coperchio. Inserire le 4 pile rispettando le polarità incise sul fondo dell'apparecchio, quindi reinstallare il coperchio.

Note: le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio e portate al punto vendita presso il quale sono state acquistate per accedere al sistema di riciclaggio o alla discarica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è opportuno rimuovere le pile. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

Se viene alimentato a pile, il flash non funzionerà oppure l'apparecchio funzionerà in maniera ininterrotta. È probabile che con il passare del tempo la carica delle pile non sia più sufficiente. Testare l'apparecchio con pile nuove di buona qualità

prima di inviarlo al Servizio assistenza postvendita.

#### Installazione e regolazioni:

1) Fissare l'apparecchio su un supporto solido inserito nel terreno, in un luogo senza alberi. L'altezza ideale è compresa tra 10 e 80 cm circa, in base all'animale da allontanare. Verificare che il punto di accesso dell'animale nella proprietà si trovi entro il campo d'azione dell'apparecchio. Più in generale, osservare prima il terreno e le abitudini degli intrusi.

2) Accendere l'apparecchio ruotando il cursore che regola la frequenza; la spia rossa fissa indica il corretto funzionamento. Ruotare il cursore in base all'animale da allontanare: Posizione: da 1 a 7 = gatti; da 2 a 7 = cani; da 3 a 7 = volpi; da 4 a 7 = faine; da 5 a 7 = conigli; da 6 a 7 = aironi.

Note: posizione 1 = frequenza più alta (+/- 24 kHz) e posizione 7 = frequenza più bassa (+/- 15 kHz). L'orecchio umano può percepire fino a 20 kHz, in alcune posizioni può quindi essere udita una sorta di sibilo.

Più il cursore è rivolto verso destra (posizione 7), più è bassa la frequenza e maggiore è la copertura, fino a un massimo di 200 m<sup>2</sup>.

Alcuni gatti e cani anziani possono avere un udito meno sensibile agli ultrasuoni ad alta frequenza (a maggior ragione se hanno le orecchie cascanti). In questo caso, occorrerà girare il cursore a destra per abbassare la frequenza. Una frequenza di 4, 5, 6 o anche 7 può essere necessaria con questi animali anziani. Non appena la cellula a infrarossi rileva un movimento, l'apparecchio attiva un flash ed emette ultrasuoni la cui frequenza dipende dalla regolazione, per una durata di circa 7 secondi, dopodiché si riposiziona in stand-by. L'apparecchio si riattiva dopo 5 secondi nel caso in cui vengano rilevati altri movimenti. Il ciclo si ripete poi con questa modalità.

- L'apparecchio non necessita di manutenzione, lasciarlo in funzione costantemente 24 ore al giorno per evitare il ritorno degli animali.
- Per aumentarne l'efficacia, spostare l'apparecchio ogni tanto.
- Per proteggere una superficie di grandi dimensioni oppure se il fogliame della zona da proteggere è fitto, potrebbero essere necessari più apparecchi.

#### Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: 4 pile LR20/D.

Massimo consumo energetico: 2,3 W.

Frequenze sonore: 14,3 e 25,7 kHz sinusoidali in funzione delle regolazioni.

Livello sonoro: posizione 1 = 91,5 dB a 1 m e 74,4 dB a 5 m ; posizione 4 = 102 dB a 1 m e 85,6 dB a 5 m ; posizione 7 = 91,5 dB a 1 m e 78,2 a 5 m.

**Riciclaggio:** questo apparecchio deve essere riciclato. Non gettare nei rifiuti domestici; portarlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato per accedere al sistema di riciclaggio o smaltrirlo in discarica.



#### PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardá-las para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas

à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Aparelho à prova de água (IPX3). Manter fora do alcance das crianças. Nunca encostar ou ouvir ao aparelho.

O aparelho pode ser audível por seres humanos em determinadas frequências. Evitar orientar o aparelho para o jardim ou pátio de um vizinho, ou para um local público. Este aparelho está previsto para uma utilização na propriedade privada do utilizador.

Para utilizar este aparelho com ligação à rede elétrica, utilizar a fonte de alimentação opcional com a referência WK0052 (no interior) e WK0052-OUT (no exterior).

**Funcionamento:** O aparelho repele cães, gatos, raposas, coelhos e garças. Está equipado com um detector infravermelho que aciona a emissão de ultrassons e flashes durante um movimento (detecção até 14 metros e num ângulo de 90°). Os ultrassons são pouco ou não audíveis pelos seres humanos, mas muito audíveis por determinados animais. Os animais visados são assim perturbados, mudando de hábitos e partindo para outro sítio. Simultaneamente, a lâmpada de flash acende-se várias vezes e, por conseguinte, ajuda a assustar os animais. É necessário um período de 2 semanas antes de se constatar uma mudança de hábitos a longo prazo. Deste modo, o aparelho permite proteger uma área de até 200 m<sup>2</sup>.

**Sobre os ultrassons:** São refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como tapetes e cortinas. Os ultrassons não atravessam paredes nem tetos. Para um bom resultado, colocar o aparelho à altura do animal a repelir, sem qualquer obstáculo (uma árvore, por exemplo) entre o aparelho e o animal (a deteção será perturbada e os ultrassons bloqueados por esse obstáculo).

**Alimentação:** o aparelho é alimentado por 4 pilhas "D" LR20 1,5 V. A duração das pilhas (+/- 6 meses) depende da frequência com que o detector é acionado pelos animais. Opcionalmente, o aparelho também pode ser alimentado por um adaptador não fornecido (transformador de 220-230 V, 5 W e IP44 no caso de utilização no exterior).

Para instalar as pilhas: verificar se o botão do variador de frequência está na posição OFF. Retirar a tampa. Colocar as 4 pilhas respeitando as polaridades que estão gravadas na parte inferior do aparelho e, depois, recolocar a tampa.

**Observações:** As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e entregues no ponto de venda onde foram adquiridas para entrar no sistema de reciclagem ou colocadas numa estação de tratamento de resíduos. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser retiradas. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

Quando o aparelho funciona a pilhas, pode ocorrer que o flash não funcione ou que o aparelho funcione de forma contínua. Isto deve-se ao facto de as pilhas já não possuírem carga suficiente. É necessário testar o aparelho com pilhas novas de boa qualidade antes de o enviar ao serviço pós-venda.

#### Instalação e ajustes:

1) Fixar o aparelho num suporte sólido colocado no solo, num local sem árvores. A altura ideal situa-se entre 10 a 80 cm, dependendo do animal visado. Verificar se o ponto de entrada do animal visado na propriedade se encontra dentro do campo de ação do aparelho. De forma mais geral, observar previamente o terreno e os hábitos dos intrusos.

2) Ligar o aparelho rodando o botão que regula a frequência; a

luz indicadora vermelha fixa confirma o bom funcionamento. Rodar o botão de acordo com o animal a repelir: Posição: 1 a 7 = gatos; 2 a 7 = cães; 3 a 7 = raposas; 4 a 7 = fuinhias; 5 a 7 = coelhos; 6 a 7 = garças.

Observações: Posição 1 = a frequência mais alta (+/- 24 kHz) e posição 7 = a mais baixa (+/- 15 kHz). Os seres humanos conseguem ouvir até 20 kHz, o que significa que pode ouvir-se um tipo de assobio em determinadas posições.

Quanto mais o botão estiver virado para a direita (posição 7), mais baixa é a frequência e maior é a cobertura, até 200 m<sup>2</sup> no máximo.

Alguns gatos ou cães idosos podem ter ouvidos menos sensíveis aos ultrassons de alta frequência (sobretudo se tiverem as orelhas caídas). Neste caso, é necessário rodar o botão para a direita para reduzir a frequência. Para estes animais idosos, pode ser necessário uma frequência de 4, 5, 6 ou mesmo 7.

Assim que a célula infravermelha deteta um movimento, o aparelho emite um flash seguido de ultrassons, cuja frequência depende da regulação, durante cerca de 7 segundos e, depois, volta ao modo de espera. O aparelho é novamente ativado após 5 segundos se continuarem a ser detetados movimentos. O ciclo repete-se sucessivamente.

- O aparelho não requer qualquer manutenção; deixar ligado 24 horas por dia para evitar que os animais regressem.
- Para aumentar a sua eficácia, deslocar o aparelho de vez em quando.
- Para proteger uma superfície grande, ou se a folhagem da zona a proteger for densa, poderão ser necessários vários aparelhos.

#### Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 4 pilhas LR20/D.

Consumo máximo de energia: 2,3 W.

Frequências sonoras: 14,3 a 25,7 kHz sinusoidais em função das regulações.

Nível acústico: posição 1 = 91,5 dB a 1 m e 74,4 dB a 5 m; posição 4 = 102 dB a 1 m e 85,6 dB a 5 m; posição 7 = 91,5 dB a 1 m e 78,2 a 5 m.

**Reciclagem:** este aparelho deve ser reciclado. Não colocar nos resíduos domésticos; entregar o aparelho no ponto de venda onde foi adquirido para entrar no sistema de reciclagem ou coloca-lo numa estação de tratamento de resíduos.



#### DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem før apparatet tages i brug, og opbevar den således at den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn, der er mindst 8 år gamle og af mennesker med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvæget, eller hvis de har fået instruktionerne vedrørende sikker brug af apparatet, og hvis risiciene er blevet forstået. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervejlegholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Vandtæt apparat (IPX3). Opbevares utilgængeligt for børn. Læg aldrig øret mod apparatet.

Apparatet kan høres af mennesker på visse frekvenser. Undgå at vende apparatet mod naboerne have eller gårdsplads eller mod et offentligt område. Dette apparat er beregnet til brug på brugerens private ejendom.

For at bruge dette apparat med en nettilslutning skal du vælge

mellem at bruge strømforsyning WK0052 (indendors) og WK0052-OUT (udendors).

**Funktion:** Apparatet bortsækammer hunde, katte, ræve, kaniner og hjer. Det er udstyret med en infrarød bevægelsesdetektor, som udløser en emission af ultralyde og blink (registering op til 14 meter og registreringsvinkel på 90°). Ultralyden kan næsten ikke eller slet ikke høres af mennesker, men kan være meget horbare for visse dyr. De dyr, lydene er rettet imod, forstyrres; de ændrer deres vaner og søger et andet sted hen. Samtidigt tændes blinklamperne adskillige gange og er med til at skræmme dyrene væk. Man skal vente 2 uger, før en varig ændring i skrämmedyrenes vaner kan konstateres. Apparatet gør det således muligt at beskytte et areal på 200 m<sup>2</sup>.

**Angående ultralyde:** De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som tæpper og gardiner. Ultralyde trænger hverken igennem vægge eller loftet. For at opnå et optimalt resultat skal apparatet anbringes i højde med det skadedyr, der skal bortsækkes og dette uden hindringer (f.eks. et træ) mellem apparatet og dyret (registeringen vil blive forstyrret og ultralyden vil blive blokeret af denne hindring).

**Strømforsyning:** Apparatet strømforsynes med 4 batterier af type »D«, LR20, 1,5 V. Batteriernes holdbarhed (+/- 6 måneder) afhænger af, hvor ofte detektoren udløses af dyrene.

Som ekstraudstyr kan apparatet forsynes med strøm gennem en adapter, der ikke medfølger (transformer 220-230 V, 5 W og IP44 i tilfælde af udendors brug).

Sådan isættes batterierne: Sørg for, at skyderen til frekvensvariation er sat på OFF. Tag dækslet af. Anbring de fire batterier, så deres polariteter svarer til dem, der er vist på apparatets bund. Sæt dækslet på igen.

Bemærkninger: Ikke-genopladelige batterier, der ikke må genoplades. Forskellige slags batterityper, det være sig nye eller brugte batterier, må ikke blandes. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og returneres til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genbrugssystemet eller afleveres på en genbrugsstation. Hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at fjerne batterierne. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Når apparatet kører på batterier, kan det ske, at flashen ikke længere virker, eller at apparatet arbejder kontinuerligt. Batterierne er sandsynligvis ikke mere tilstrækkelig opladede. Apparatet skal testes med nye batterier af god kvalitet, inden det returneres til serviceafdelingen.

#### Installering og indstilling:

1) Fastgør apparatet på et solid underlag i jorden, på et sted uden træer. Den ideelle højde er mellem ca. 10 og 80 cm, afhængigt af det pågældende dyr. Sørg for, at indgangspunktet for det dyr, som apparatet rettes imod på grunden, befinder sig i apparatets strålefelt. Generelt skal terrænet og de ubudne skadedyrs vaner iagttages i forvejen.

2) Tænd apparatet ved at dreje skyderen, der indstiller frekvensen; den røde kontrollampe bekræfter apparatets korrekte drift. Drej skyderen i henhold til dyret, der skal skræmmes væk. Position: 1 til 7 = katte, 2 til 7 = hunde, 3 til 7 = ræve, 4 til 7 = mår, 5 til 7 = kaniner, 6 til 7 = hjer.

Bemærkninger: Position 1 = den højeste frekvens (+/- 24 kHz) og position 7 = den laveste (+/- 15 kHz). Mennesker kan høre op til 20 kHz, så det er muligt at høre en slags fløjten i bestemte positioner.

Jo mere skyderen drejes mod højre (position 7), jo lavere er frekvensen og jo større er det dækkede areal indtil maks. 200 m<sup>2</sup>. Visse ældre katte og hunde kan have en mindre følsomhedszone over for ultralyd med høj frekvens (og endnu mere, hvis de har nedhængende ører). I så tilfælde skal skyderen drejes mod højre for at sænke frekvensen. Det kan være nødvendigt med en

frekvens på 4, 5, 6 eller endog 7, hvis det drejer sig om ældre dyr.

Så snart den infrarøde celle registerer en bevægelse, udsender apparatet ultralyd, hvis frekvensen afhænger af justeringen, i ca. 7 sekunder. Derefter vender apparatet tilbage til standby. Hvis der stadigvæk registeres bevægelser, udsendes lyden igen efter 5 sekunder. Herefter gentages cyklussen.

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse, lad det køre 24 timer i døgnet for at forhindre skadedyr i at komme tilbage.

- For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ.

- For at beskytte et stort areal, eller hvis løvet i området, der skal beskyttes, er særlig tæt, kan det være nødvendigt med flere apparater.

#### Tekniske data:

Strømforsyning: 4 stk. LR20/D batterier.

Maksimalt strømforbrug: 2,3 W.

Lydfrekvenser: 14,3 til 25,7 kHz sinusformet afhængigt af indstillingerne.

Lydniveau: position 1 = 91,5 dB ved 1 m og 74,4 dB ved 5 m; position 4 = 102 dB ved 1 m og 85,6 dB ved 5 m; position 7 = 91,5 dB ved 1 m og 78,2 ved 5 m.

**Genbrug:** Dette apparat skal sendes til genbrug. Smid ikke apparatet ud med husholdningsaffaldet. Returnér det til salgsstedet, hvor det blev købt, for at få det ind i genbrugssystemet, eller aflever det på en genbrugsstation.



#### FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta ei voidä käyttää alle 8-vuotiaat evätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asiamuukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käytön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käytöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisy. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvonnan.

Vesisiivis laite (IPX3). Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta korvaa laitetta vasten.

Ihmiskorva saattaa kuulla laitteen äänien tietyillä taajuuuksilla. Älä suuntaa laitetta kohti naapuri pihaa tai puutarhaa tai julkista aluetta. Laite on tarkoitettu käytettäväksi omistajan omalla yksityisalueella.

Tämän laitteen käytämisseen sähköverkkokytken lähetetään lisävarusteena saatavaa virtalähettää WK0052 (sisäkäytöö) ja WK0052-OUT (ulkokäytöö).

**Toiminta:** Laite karkottaa koirat, kissat, ketut, jänikset ja haikarat. Siinä on infrapunatunnistin, joka alkau lähettää ulträäniä ja valonvälähdyskiä havaitessaan liikettä (havaitsemisen toimii 14 metrin pähän ja 90 asteen kulmassa). Ihminen kuulee ulträäniä vain heikosti tai ei lainkaan, mutta tietty eläimet kuulevat nämä äänät erittäin hyvin. Ääni häirittää kohteena olevia eläimiä, jotka ne muuttavat totoomuksiansa ja siirtyvät muualle. Samaan aikaan lamppu karkottaa eläimiä syttymällä useita kertoja. Kestää 2 viikkoa, että tottuomusten muuttuminen on havaittavissa pitkällä aikavälillä. Laite pystyy suojaamaan enintään 200 m<sup>2</sup>:n aluetta.

**Tieto ulträäniestä:** Ulträäniest kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imetyvät mattojen ja verhojen kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ulträäniest eivät läpäise seiniä tai sisäkattoja.

Parhaan tuloksen saat, kun asennat laitteen eläinten korkeudelle siten, ettei laitteen ja eläinten välillä jää mitään estettä (esimerkiksi puuta), joka häiritsi tunnistusta ja estisi ultraäänen etenemisen.

**Virransyöttö:** Laite toimii neljällä D-paristolla, LR20 1,5 V. Paristojen kesto (+/- 6 kk) riippuu siitä, kuinka usein eläimet käynnistiävät tunnistimien toiminnan.

Laitetta voidaan käyttää vaihtoehtoisesti myös erikseen hankittavalla sovitimella (muuntaja 220-230 V, 5 W, IP44 ulkokäytössä).

Paristojen asennus: Varmista, että tajjuudenvaihtovalitsin on OFF-asennossa. Poista kansi. Aseta neljä paristo paikalleen oikein pään lättääseen merkityn napasuuuden mukaisesti ja aseta kansi takaisin.

Huom: Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppejä tai uusia jätäytytäjä paristot ei saa käyttää yhdessä. Käytetty paristol poistettava laitteesta ja vietää ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteelle. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, paristol kannattaa poistaa. Virtanapaja ei saa oikosulkea.

Kun laitetta käytetään paristolla, jossain vaiheessa valo ei enää toimi, mutta laite on jatkuvasti toiminnassa. Paristojen varaus ei todennäköisesti enää riittää. Testaa laitteen toiminta uusilla, laadukkailla paristoilla ennen sen toimittamista huoltoon.

#### Asennus ja säädöt:

- 1) Kiinnitä laite tukevalle, maahan asennettulle alustalle. Valitse paikka, jota puit evittä varjosta. Paras korkeus on noin 10–80 cm sen mukaan, mitä eläimiä halutaan karkottaa. Varmista, että karkottettava eläin tulee alueelle laitteen toiminta-alueella olevasta kohdasta. Yleisesti ottaen tarkalle maastoa ja karkottavan eläimen totumukseja etukäteen.

- 2) Käynnistä laite kääntämällä tajjuudenlättövalitsinta. Punainen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti sen merkissi, että laite toimii oikein. Käännä valitsinta karkottavan eläimen mukaan: Asento: 1–7 = kissat, 2–7 = koirat, 3–7 = ketut, 4–7 = näädät, 5–7 = jänkit, 6–7 = haikarat.

Huom: asento 1 = kaikkein korkein tajaus (+/- 24 kHz) ja asento 7 = kaikkein maltein tajaus (+/- 15 kHz). Ihmiskorva erottaa enintään 20 kHz:n taajuuden, joten saatat kuulla tietyissä asennoissa eräänlaista vihellystä.

Mitä pidemmälle oikealla osoitin on (asento 7), sitä matalampi tajaus on ja sitä suuremman alaite suojaa (enintään 200 m<sup>2</sup>). Joillakin ikääntyneillä kissoilla ja koirilla voi olla heikointy vuokraatajuisen ulträäniestä. Tällöin osoitinta on siirrettävä oikealle tajauksen madaltamiseksi. Vanhoille eläimille tajauksen on oltava 4, 5, 6 tai jopa 7.

Kun infrapunakeno havaitsee liikettä, laite lähetää ulträäniervaloa laitteen säätiöjen mukaisella tajjuudella noin seitsemän sekunnin ajan ja palaa sitten valmiustilaan. Laite käynnistyy uudelleen noin viiden sekunnin kuluttua, jos se havaitsee yhä liikettä. Syklit toistuu yhä uudelleen.

- Laite ei vaadi mitään huoltoa, ja voit antaa sen olla käynnissä jatkuvasti ympäri vuorokauden eläinten palaamisen ehkäisemiseksi.
- Vaihda paikkaa aika ajoin laitteen vaikutuksen tehostamiseksi.
- Jos halutaan suojaata laaja alue tai jos suojaattava alueen kasvillisuus on tiheää, on syytä käyttää useampia laitteita.

#### Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 4 LR20/D-paristoa.

Sähkökonkulus: enintään: 2,3 W

Aänentajaus: sinittajaus 14,3–25,7 kHz asetusten mukaan.

Aänenvoimakkuus: asento 1 = 91,5 dB / 1 m ja 74,4 dB / 5 m; asento 4 = 102 dB / 1 m ja 85,6 dB / 5 m; asento 7 = 91,5 dB / 1 m ja 78,2 / 5 m.

**Kierrätäminen:** Tämä laite on kierrättettävä. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta se myyntipaikkaan hävittämistä varten tai vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## SV

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktigt information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har delgivit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Vattentät apparat (IPX3). Förvaras utom räckhåll för barn. Lägg aldrig örat mot apparaten.

Apparaten kan höras av männskor på vissa frekvenser. Undvik att rikta apparaten mot trädgården eller en gård i grannskapet eller mot en offentlig plats. Apparaten är avsedd för användning på användarens privata egendom.

För att använda denna apparat med en nätanslutning, använd valfär strömförsljning med referensen WK0052 (för inomhusbruk) och WK0052-OUT (för utomhusbruk).

**Funktion:** Apparaten avskräcker hundar, katter, råvar, kaniner och hägrar. Den är utrustad med en infraröd detektor som utlöser ultraljud och blixtr nära en rörelse upptäcks (detektion upp till 14 meter och i en vinkel på 90°). Ultraljuden är nästan ohörbara eller helt ohörbara för männskor, men mycket hörbara för vissa djur. De djur som apparaten riktar sig till störs av ljuden. De ändrar sina vanor och beger sig någon annanstans. Samtidigt tänds blixtlampen flera gånger och hjälper på så sätt till att skrämma djuren. Det tar två veckor innan du märker en långsiktig förändring av vanor. Apparaten skyddar därmed ett område på upp till 200 m<sup>2</sup>.

**Om ultraljud:** De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. mattor och gardiner. Ultraljud tränger inte igenom väggar eller tak. För bästa resultat ska du placera apparaten i samma nivå som det djur som ska skrämmas bort (t.ex. ett träd), utan några hinder mellan apparaten och djuret (detektionen kan störas och ultraljuden kan blockeras vid hindret).

**Strömförsljning:** Apparaten försljrs med fyra batterier "D" LR20 1,5 V. Batteriernas livslängd (+/- 6 månader) beror på hur ofta sensorn utlösas av djur.

Apparaten kan även drivas med en adapter som inte medföljer (transformator 220-230 V, 5 W och IP44 vid utomhusbruk).

För att sätta i batterierna: Kontrollera att frekvensomvandlarens reglage är inställt på OFF. Ta av locket. Sätt i de 4 batterierna med polerna i samma riktning som anges på botten av apparaten, och sätt sedan tillbaka locket.

Anmärkningar: Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier får inte blandas. Begagnade batterier ska tas bort från apparaten och återlämnas till inköpsstället för återvinning eller skaffas bort i en återvinningsstation. Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut. Strömterminalerna får inte

kortslusas.

Vid användning av en batteridriven apparat kan det hända att blixtlampan inte fungerar längre eller att apparaten är aktiverad kontinuerligt. När batterierna byts ut fungerar apparaten normalt igen. Apparaten måste testas med nya batterier av bra kvalitet innan du skickar tillbaka den till eftermarknadsservicen.

## Installation och inställningar:

Montera apparaten på ett fast underlag i marken, på en plats utan träd. Den idealiska höjden är cirka 10-80 cm, beroende på det berörda djuret. Se till att det berörda djurets ingång till egendomen ligger inom apparatens räckvidd. I allmänhet ska du först observera terrängen och skadedjurens vanor.

2) Slå på apparaten genom att vrida på reglaget som reglerar frekvensen. När den röda indikatorlampan lyser med fast sken fungerar den som den ska. Vrid på reglaget beroende på vilket djur som ska aviseras: Position: 1 - 7 = katter, 2 - 7 = hundar, 3 - 7 = råvar, 4 - 7 = visslor, 5 - 7 = kaniner, 6 - 7 = hägrar.

Anmärkningar: Läge 1 = den högsta frekvensen (+/- 24 kHz) och läge 7 = den lägsta (+/- 15 kHz). Männskor kan höra upp till 20 kHz, så ett slags visslande ljud kan höras i vissa lägen.

Ju längre reglaget vrideras är höger (läge 7), desto lägre frekvens och desto större täckning upp till maximalt 200 m<sup>2</sup>.

Vissa katter eller äldre hundar kan ha en hörsel som är mindre känslig för högfrekventa ultraljud (särskilt om de har hängande öron). I så fall ska reglaget vridas åt höger för att sänka frekvensen. En frekvens på 4, 5, 6 eller till och med 7 kan krävas på dessa äldre djur.

Så fort den infraröda sensorn detekterar en rörelse avger apparaten ett blixtljus och sedan ultraljud vars frekvens beror på inställningen, i ungefärligen 7 sekunder. Den återgår sedan till viloläge. Apparaten aktiveras igen efter 5 sekunder om rörelserna fortfarande detekteras. Cykeln upprepas därefter.

- Apparaten kräver inget underhåll, låt den vara i gång 24 timmar om dygnet för att förhindra att djuren kommer tillbaka.
- För större effektivitet ska du flytta apparaten dä och dä.
- Flera apparater kan behövas för att skydda ett stort område, eller vid tätt bladverk i det skyddade området.

## Tekniska data:

Strömförsljning: 4 batterier LR20/D.

Maximal strömförbrukning: 2,3 W.

Ljufrekvenser: 14,3 till 25,7 kHz sinusformiga, beroende på inställningarna.

Ljudnivå: position 1 = 91,5 dB på 1 m och 74,4 dB på 5 m; position 4 = 102 dB på 1 m och 85,6 dB på 5 m; position 7 = 91,5 dB på 1 m och 78,2 på 5 m.

**Återvinning:** Apparaten måste återvinnas. Kasta inte apparaten i hushållsavfallet. Skicka tillbaka den till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



## PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Ważne informacje:** Urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały

poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czynić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Urządzenie szczelne (IPX3). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie przystawiać urządzenia do ucha.

Urządzenie może być słyszalne dla ludzi na pewnych częstotliwościach. Unikać kierowania urządzenia w kierunku podwórka sąsiada lub miejsca publicznego. To urządzenie jest przeznaczone do użytku na prywatnej posesji posiadacza.

Używanie tego urządzenia z zasilaniem sieciowym, użyć opcjonalnego zasilacza o numerze katalogowym WK0052 (w przypadku używania wewnętrz) i WK0052-OUT (w przypadku używania na zewnątrz).

**Działanie:** Urządzenie odstrasza psy, kota, lisy, króliki i czaple. Jest wyposażone w czujnik podczerwieni, który uruchamia emisję ultradźwięków i błyski podczas ruchu (wykrywanie do 14 metrów i pod kątem 90°). Ultradźwięki są słabo słyszalne lub niesłyszalne dla ludzi, lecz bardziej dobrze słyszane przez niektóre zwierzęta. Zwierzęta, przeciw którym skierowane jest działanie urządzenia, odczuwają dyskomfort, w związku z czym zmieniają zwyczaje i wybierają inną trasę. W tym samym czasie lampa błyskowa zapala się kilkakrotnie i w ten sposób pomaga przestraszyć zwierzęta. Potrzeba 2 tygodni, aby zauważyć długotrwałą zmianę zwyczajów. Urządzenie jest w stanie chronić obszar o powierzchni do 200 m<sup>2</sup>.

**Informacje na temat ultradźwięków:** Odbijają się od gładkich powierzchni, natomiast są pochłaniane przez miękkie materiały, takie jak dywan czy zasłony. Ultradźwięki nie przenikają przez ściany ani sufity. Aby uzyskać optymalne rezultaty, umieścić je na wysokości zwierzęcia, które chce się odstraszyc, najlepiej bez żadnych przeszkód (takich jak np. drzewo) między urządzeniem i zwierzęciem (ze względu na możliwe zakłócenia wykrywania oraz blokowanie ultradźwięków przez tą przeszkodę).

**Zasilanie:** Urządzenie jest zasilane 4 bateriami „D” LR20 1,5 V. Wytrzymłość baterii (+/- 6 miesięcy) zależy od tego, jak często czujnik jest uruchamiany przez zwierzęta.

Opcjonalnie urządzenie może być również zasilane przez zasilacz WKT052-OUT, który nie jest dostarczany z urządzeniem (transformator 220-230 V, 5 W i IP44 w przypadku używania na zewnątrz).

Aby włożyć baterie: upewnić się, że suwak falownika jest ustawiony w pozycji OFF. Zdjąć pokrywę. Umieścić w środku 4 baterie, zgodnie z polaryzacją wskazaną w głębi urządzenia, a następnie założyć ponownie pokrywę.

**Uwagi:** Baterie niewymienne nie mogą być ładowane ponownie. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych z bateriami zużywanymi. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i wrócić do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Na zaciskach baterii nie może być żwarcia.

Kiedy urządzenie działa na baterie, zdarza się że lampa błyskowa przestaje działać lub urządzenie nie jest wyłączane przez dłuższy czas. Istnieje wówczas prawdopodobieństwo, że bateria nie są dostatecznie naładowane. Przetestować urządzenie za pomocą nowych baterii dobrzej jakości lub podłączając je do zasilacza przed odesaniem do serwisu posprzedażowego.

**Instalacja i ustawienia:** Zamocować urządzenie na solidnym wsporniku umieszczonym w ziemi, w miejscu bez drzew. Idealna wysokość wynosi od około 10 do 80 cm, w zależności od zwierzęcia. Upewnić się, że punkt wejścia zwierzęcia na teren posesji znajduje się w zasięgu urządzenia. Ogólnie rzeczą biorąc, należy wcześniej obserwować

teren i zwyczaje intruzów.

2) Włączyć urządzenie, obracając suwak regulujący częstotliwość. Czerwona kontrolka świecąca się światłem stałym wskazuje, że urządzenie działa prawidłowo. Obrócić suwak w zależności od tego, jakie zwierzę ma być odstraszone: Pozycja: od 1 do 7 = kota; od 2 do 7 = psy; od 3 do 7 = lis; od 4 do 7 = kuna domowe; od 5 do 7 = królików; od 6 do 7 = czaple.

**Uwagi:** Pozycja 1 = najwyższa częstotliwość (+/- 24 kHz), a pozycja 7 = najniższa częstotliwość (+/- 15 kHz). Ludzie mogą słyszeć częstotliwości do 20 kHz, więc w niektórych miejscach można usłyszeć coś w rodzaju gwizdu.

Im bardziej suwak jest przekreślony w prawo (pozycja 7), tym niższa jest częstotliwość i wyższy zasięg: do 200 m<sup>2</sup>.

Stuchi starszych psów i kotów może być przytępiony i mniej wrażliwy na ultradźwięki o wysokiej częstotliwości (tym bardziej jeśli ich uszy są oklapnięte). W takim przypadku należy skierować wskazówkę w prawo, by obniżyć częstotliwość. W przypadku starszych zwierząt konieczna może być częstotliwość 4, 5, 6 lub nawet 7.

Kiedy tylko komórka podczerwieni wykryje ruch, urządzenie emituje błysk, a następnie przez ok. 7 sekund ultradźwięki o częstotliwości zależnej od wybranego ustawienia, a następnie wraca do trybu czuwania. Urządzenie włącza się ponownie po 5 sekundach, jeśli ruchy nadal są wykrywane. Cykl powtarza się.

- Urządzenie jest bezobsługowe. Aby nie dopuścić do powrotu zwierząt, należy pozostawić je włączone przez 24 godziny na dobę.

- W celu zwiększenia skuteczności urządzenia, od czasu do czasu zmienia jego położenie.

- Aby chronić dużą powierzchnię, lub jeśli w chronionej strefie jest gęste listwowe, konieczne może okazać się zastosowanie większej liczby urządzeń.

## Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: 4 baterie LR20/D.

Maksymalny pobór mocy: 2,3 W

Częstotliwości dźwięku: 14,3 do 25,7 kHz sinusoidalne w zależności od ustawień.

Poziom hałasu: pozycja 1 = 91,5 dB na wysokości 1 m i 74,4 dB na wysokości 5 m; pozycja 4 = 102 dB na wysokości 1 m i 85,6 dB na wysokości 5 m; pozycja 7 = 91,5 dB na wysokości 1 m i 78,2 na wysokości 5 m.

**Utylizacja:** Urządzenie należy poddać utylizacji. Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy wrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



## HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, ésőrize meg a későbbi megtékinés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnél idősebb gyermekkel és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások meghismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermeket játszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermeket.

Vízálló eszköz (IPX3). Gyermekktől elzárva tartandó. Soha ne nyomja a fülét a készülékhez.

A készülék bizonyos frekvenciákon emberek számára hallható. A készüléket nem irányítja szomszédai kertje vagy udvara, illetve közterület felé. A készülék kizárolag a felhasználója magánértelemben való használatra szolgál.

A készülék hálózati csatlakozással történő használatához használja a WK0052 (beltér esetén) és a WK0052-OUT (kültér esetén) opcionális tápegységet.

**Működési elv:** A készülék elriasztja a kutyákat, macskákat, rókákat, nyulakat és gémeteket. Infravörös érzékelővel rendelkezik, amely mozgást érzékelő ultrahangot bocsát ki és működésbe hozza a vakulámpát (érzékelés 14 méterig és 90°-os szögben). Az ultrahang az ember számára alig hallható, de egyes állatok számára igen erős hanghatás. Ezeket az állatokat ez zavarja; megváltoztatják szokásait, és más helyre távoznak. Ugyanakkor a vakulámpa többször felvilágosít, és így segít megeszteni az állatokat. 2 hétközött a szokások tartós változását lehet észlelni. A készülék hatósugara maximum 200 m<sup>2</sup>.

**Tájékoztatás az ultrahangról:** Az ultrahang visszaverődik a síma felületekről, azonban a puha anyagok, például szőnyegek és függönyök elnyelik. Az ultrahang nem hatol át a falakon és a mennyezeten. A legjobb eredmény érdekében telepítse a készüléket az elriasztandó állat magasságának megfelelően úgy, hogy semmilyen akadály (pl. fa) ne legyen a készülék és az állat között (az akadály zavarná az érzékelést és blokkolná az ultrahangot).

**Áramellátás:** A készülék tápellátására 4 db „D” LR20 1,5 V-os elem biztosítja. Az elemek élettartama (+/- 6 hónap) attól függ, hogy az érzékelőt minden gyakran aktiválják az állatok.

A készülék tápellátása opcionálisan egy adapterrel (220-230 V, 5 W és IP44 transzformátor, kültéri használat esetén).

Az elemek behelyezése: Győződjön meg róla, hogy a frekvenciaváltó gomb OFF állásban van. Távolítsa el a fedeleit. Helyezze be a 4 elemet ügyelve a készülék alján feltüntetett polaritásra, majd helyezze vissza a fedeleit.

Megjegyzés: A nem újrátölthető elemeket tilos újrátölteni. A különönböző típusú elemek, illetve az új és a használt elemek nem keverhetők. A használt elemeket el kell távolítani a készülékből és vissza kell vinni az értékesítési helyre, ahol azokat megvásárolta, hogy bekerüljenek az újrahasznosító rendszerbe, vagy le kell adni egy újrahasznosító központban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni. A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárnı.

Amikor a készülék elemről működik, előfordul, hogy a vakulámpa a továbbiakban nem működik vagy a készülék folyamatos működési módból lép. Valószínű, hogy az elemek töltöttsége nem megfelelő. A készüléket új, jó minőségű elemekkel kell tesztelni, mielőtt visszaküldi a vevőszolgálathoz.

#### Telepítés és beállítások:

1) Rögzítse a készüléket a talajba beásott szilárd tartóra, amelynek közelében ne legyenek fák. Az ideális magasság körülbelül 10-80 cm, a célláttal függően. Győződjön meg arról, hogy az a pont, ahol az állat belép az ingatlan területére, a készülék hatótávolságán belül van. Általában érdemes előzetesen megfigyelni a terepet és a betolakodók szokásait.

2) Kapcsolja be a készüléket a frekvenciasabályzó gomb elforgatásával; a folytonos piros jelzőfény jelzi, hogy a készülék megfelelően működik. Fordítsa el a gombot az előződő állatnak megfelelően: Pozíció: 1-7 = macskák, 2-7 = kutyák, 3-7 = rókák, 4-7 = nyestek, 5-7 = nyulak, 6-7 = gémek.

Megjegyzés: Az 1. pozíció = a legmagasabb frekvencia (+/- 24 kHz) és a 7. pozíció = a legalacsonyabb (+/- 15 kHz). Az emberek 20 kHz-ig hallanak, így bizonyos pozíciókban egyfajta súroló hang hallható.

Minél tovább forgatja jobbra a gombot (7. pozíció), annál alacsonyabb a frekvencia és annál nagyobb a létéfedettség, legfeljebb 200 m<sup>2</sup>-ig.

Egyes idősebb macskák vagy kutyák hallása kevésbé érzékeny lehet a magasabb frekvenciájú ultrahangokra (főleg a lógo fülük). Ebben az esetben a mutatót a frekvencia csökkenéséhez jobbra kell fordítani. Idős állatok esetében 4-es, 5-ös, 6-os vagy akár 7-es frekvenciára lehet szükség.

Amint az infravörös cella mozgást érzékel, a készülék működésbe hozza a vakulámpát, majd a beállítástól függő frekvenciájú ultrahangokat bocsát ki körülbelül 7 másodpercig, majd visszaáll készleti üzemmódra. A készülék 5 másodperc után újra beindul, ha még minden mozgást érzékel. A ciklus ezt követően ismétlődik.

- A készülék nem igényel karbantartást, hagyja, hogy a nap 24 órájában folyamatosan működjen, és megakadályozza az állatok visszatérését.
- A hatékonyság növelése érdekében időnként helyezze át a készüléket.
- Nagyobb terület védelmére vagy ha a védeni kívánt területen a lombozat sűrű, szükséges lehet több készülékre is.

#### Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: 4 db LR20/D elem.

Maximális energiafogyasztás: 2,3 W.

Hangfrekvencia: 14,3 - 25,7 kHz szinuszos a beállításoktól függően.

Zájszint: 1. pozíció = 91,5 dB 1 m távolságban és 74,4 dB 5 m távolságban; 4. pozíció = 102 dB 1 m távolságban és 85,6 dB 5 m távolságban; 7. pozíció = 91,5 dB 1 m távolságban és 78,2 5 m távolságban.

**Újrahasznosítás:** A készülék újrahasznosítandó. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy a készülék bekerüljön az újrahasznosító rendszerebe, vagy adj le egy újrahasznosító központban.



#### RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования.

**Важная информация.** Детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности, или с отсутствием опыта и знаний, разрешается пользоваться прибором под присмотром, или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Водонепроницаемый прибор (IPX3). Храните в недоступном для детей месте. Не прикладывайте ухо к прибору.

Прибор может испускать звуки в частотном диапазоне, воспринимаемом человеческим ухом. Не направляйте прибор в сторону соседского сада или двора, а также общественного места. Прибор предназначен для использования на частном земельном участке пользователя.

Чтобы подключить этот прибор к сети, используйте дополнительный блок питания: каталожный номер WK0052 (для внутреннего применения) и WK0052-OUT (для наружного применения).

**Принцип действия.** Прибор отпугивает собак, кошек, лисиц, кроликов и цапель. Он оснащен инфракрасным датчиком,

который при обнаружении движения излучает ультразвуковые волны и световые импульсы (на расстоянии до 14 м и с углом обзора 90°). Человек практически не воспринимает ультразвуковые волны, однако их слышат некоторые животные. Животные, на которых настроен прибор, начинают тревожится, меняют повадки и уходят в другое место. При этом лампа-вспышка загорается несколько раз и тем самым помогает отпугивать животных. Следует подождать 2 недели, чтобы новые повадки прочно закрепились. Прибор защищает территорию площадью 200 м<sup>2</sup>.

**Подробнее об ультразвуке.** Ультразвук отражается от гладких поверхностей, но поглощается мягкими материалами, такими как ковры и портьеры. Ультразвук не проходит сквозь стены и потолки. Для получения оптимального результата прибор следует установить на высоте животного, которое нужно отпугнуть, таким образом, чтобы между ним и прибором не было препятствий (например, деревьев) (в противном случае обнаружение будет осуществляться некорректно, и ультразвук будет блокироваться препятствием).

**Питание:** Устройство питается от 4 батареек типа «D» LR20 1,5 В. Срок службы батареек (+/- 6 месяцев) зависит от частоты срабатывания датчика, реагирующего на животных. Прибор может также питаться от адаптера, который не входит в комплект (трансформатор 220-230 В, 5 Вт и класс защиты IP44 в случае использования на улице).

Установка батареек: Убедитесь, что указатель регулятора частоты находится в положении OFF (Выкл.). Снимите крышку. Установите 4 батареики, соблюдая полярность, указанную на дне отсека, а затем закройте крышку. Примечания. Неперезаряжаемые батареики не подлежат перезарядке. Не смешивайте разные типы батареек или новые и бывшие в использовании батареики. Использованные батареики необходимо извлечь из прибора и сдать в пункт продажи, где они были куплены, для последующей переработки, или в пункт сбора мусора. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, батареики следует извлечь. Клеммы питания не должны быть закорочены.

При работе прибора от батареек иногда не работает вспышка или прибор работает постоянно. Батареики могут разрядиться. Прежде чем отправлять прибор в сервисный центр на обслуживание, проверьте его работу, установив новые батареики высокого качества.

#### Установка и настройка.

1) Закрепите прибор на прочном держателе, воткнутом в землю, в месте, где нет деревьев. Оптимальная высота находится в диапазоне примерно от 10 до 80 см, в зависимости от вида отпугиваемого животного. Убедитесь, что место проникновения отпугиваемого животного на территории находится в зоне действия прибора. В целом, сначала следует понаблюдать за местностью и повадками вторгающихся на территорию животных.

2) Включите прибор, повернув кнопку регулировки частоты. Непрерывно горящий красный индикатор указывает на нормальную работу прибора. Положение указателя зависит от вида отпугиваемого животного: Положение: от 1 до 7 = коты, от 2 до 7 = собаки, от 3 до 7 = лисы, от 4 до 7 = куницы, от 5 до 7 = кролики, от 6 до 7 = цапли.

Примечания. Положение 1 = самая высокая частота (+/- 24 кГц), положение 7 = самая низкая частота (+/- 15 кГц). Люди могут воспринимать звуки частотой до 20 кГц, поэтому при некоторых положениях ползунка можно услышать своего рода шипение.

Чем правее повернут указатель (положение 7), тем ниже частота и больше зона покрытия — до 200 м<sup>2</sup> максимум.

У старых кошек и собак слух менее чувствителен к ультразвуку высокой частоты (особенно если у них висячие uши). В таком случае необходимо повернуть указатель вправо, чтобы понизить частоту ультразвука. Для старых животных выставите частоту 4, 5, 6 или даже 7.

Как только инфракрасный фотодиод обнаруживает движение, прибор начинает излучать световые импульсы и ультразвук, частота которого зависит от настройки, в течение примерно 7 секунд, после чего переходит в режим ожидания. Прибор включается повторно спустя 5 секунд, если движение продолжается. Далее цикл повторяется.

- Прибор не требует технического обслуживания и может работать непрерывно 24 часа в сутки, чтобы предотвратить возвращение животных.
- Для повышения эффективности время от времени меняйте место установки прибора.
- Для охраны территории большой площади или при наличии плотной листвы следует установить несколько приборов.

#### Технические данные.

Питание: 4 батареики LR20/1,5 В.

Максимальная потребляемая мощность: 2,3 Вт.

Звуковые частоты: 14,3-25,7 кГц в зависимости от настройки.

Уровень громкости звука: положение 1 = 91,5 дБ на расстоянии 1 м и 74,4 дБ на расстоянии 5 м; положение 4 = 102 дБ — 1 м и 85,6 дБ — 5 м; положение 7 = 91,5 дБ — 1 м и 78,2 дБ — 5 м.

**Утилизация.** Прибор подлежит переработке. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте прибор в магазин, где он был куплен, или в пункт сбора мусора для последующей переработки.



#### CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti i znalosti, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesměj hrát. Děti bez dozoru nesměj provádět čistění ani údržbu zařízení. Vodotěsné zařízení (IPX3). Udržujte mimo dosah dětí. Nikdy nepřipláňejte uchů k přístroji.

Přístroj může být v určitých kmitočtech slyšitelný i pro člověka. Nenatáčejte přístroj do sousední zahrady nebo dvora nebo na veřejné místo. Toto zařízení je určeno k použití na soukromém pozemku uživatele.

Při zapojení zařízení přes sektorovou připojku použijte alternativní napájení s kódem WK0052 (v interiéru) a WK0052-OUT (v exteriéru).

**Fungování:** Přístroj odpuzuje psy, kočky, lišky, zajice a volavky. Je vybaven infracerveným detektorem, který při pohybu aktivuje vysílání ultrazvuku a záblesk (detekce až na 14 metrů s úhlem 90°). Ultrazvuk je pro člověka špatně slyšitelný nebo zcela neslyšitelný, ale některá zvířata na něj jsou velmi citlivá. Cílová zvířata se tedy odhláší; mění své zvyklosti a odcházejí jinam. Zároveň se opakován rozsvící světlo a přispívá tím k odstrašení

zvířat. Než lze konstatovat dlouhodobou změnu chování, je potřeba počkat 2 týdny. Zařízení takto ochraňuje plochu až 200 m<sup>2</sup>.

**Bližší informace o ultrazvuku:** Ultrazvukové vlny se odražejí od hladkých povrchů, ale jsou pohlcovány měkkými materiály, jako jsou koberce a záclony. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdmi či stropy. Pro optimální výsledek umístěte přístroj do výšky odháněného zvířete, bez překážek (například stromu) mezi zařízením a zvířetem (detekce by se přerušila a ultrazvuk se touto překážkou zablokuje).

**Napájení:** Přístroj je napájen pomocí 4 baterií D LR20 1,5 V. Životnost baterií (+/- 6 měsíců) závisí na četnosti spouštění detektoru vyvolaném pohybem zvířat.

Volitelně lze zařízení napájet i pomocí adaptéra (transformátor 220–230 V, 5 W a IP44 při použití v exteriéru), který není součástí balení.

**Instalace baterií:** Zkontrolujte, zda je kurzor měnič frekvence v poloze OFF. Sejměte kryt. Vložte 4 baterie při správném dodržení polarity, která je uvedená na spodní straně přístroje, a opět uzavřete kryt.

**Poznámky:** Nikdy nepoužívejte nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použité baterie vyjměte ze zařízení a odneste je na prodejnou, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je vhodné z něj baterie vyjmout. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

Pokud se baterie zařízení blíže vybítí, může se stát, že už nebude fungovat nebo blesk nebo bude zařízení fungovat nepřetržitě, dokud se baterie zcela nevybije. Po vyměně baterii bude zařízení fungovat znovu normálně. Zařízení vyzkoušejte s novými bateriemi vysoké kvality, než je zaštěte do servisu.

#### Instalace a nastavení:

1) Přístroj upevněte na odolný podstavec zasazený do země, na místo bezstromu. Ideální výška se nachází přibližně 10 až 80 cm nad zemí podle čílového zvířete. Zajistěte, aby bod vstupu čílového zvířete na pozemek byl v účinném poli přístroje. Zkontrolujte také nejprve pozemek a zvyklosti vnikajících zvířat.

2) Přístroj zapněte otočením kurzoru, kterým se seřizuje kmitočet; svítici červená kontrolka potvrzuje správné fungování. Otoče kurzor podle zvířete, které chcete dehnat: Poloha: 1 až 7 = kočky, 2 až 7 = psi, 3 až 7 = lišky, 4 až 7 = kuny, 5 až 7 = zajci, 6 až 7 = volavky.

**Poznámky:** Poloha 1 = nejvyšší frekvence (+/- 24 kHz) a poloha 7 = nejnižší (+/- 15 kHz). Lidé jsou schopni slyšet až 20 kHz, v některých polohách může být tedy slyšet určité pískání.

Čím více je kurzor natočen doprava (poloha 7), tím nižší je frekvence a tím větší je pokrytí až do 200 m<sup>2</sup>.

Některý starší kočky nebo psi mohou mit sluch méně citlivý na vysokofrekvenční ultrazvuk (tím spíše, pokud mají splývavé uši). V takovém případě je nutno natočit kurzor doprava, čímž se frekvence sníží. U této starších zvířat může být nutná frekvence 4, 5, 6 nebo dokonce 7.

Jakmile infračervená buňka detekuje pohyb, zařízení vyšle blesk a poté ultrazvukové vlny s frekvencí závislou na nastavení, a to po dobu asi 7 sekund, pak se přepne do pohotovostního režimu. Zařízení se znovu aktivuje po 5 sekundách, pokud výskyt pohybů neustává. Cyklus se pak opakuje.

• Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, nechte jej běžet nepřetržitě 24 hodin denně, abyste zabránili návratu zvířat.

• Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete je čas od času přemísť.

• Chcete-li ochránit větší plochu nebo v případě hustšího listoví v chráněné oblasti, může být nutné použít více zařízení.

#### Technické údaje:

Napájení: 4 baterie LR20/D.

Maximální spotřeba energie: 2,3 W.

Akustické kmitočty: Sinusoida 14,3 až 25,7 kHz v závislosti na nastaveních.

Hladina hluku: poloha 1 = 91,5 dB na 1 m a 74,4 dB na 5 m; poloha 4 = 102 dB na 1 m a 85,6 dB na 5 m; poloha 7 = 91,5 dB na 1 m a 78,2 na 5 m.

**Recyklace:** Toto zařízení je určeno k recyklaci. Nesmějte s domovním odpadem; odneste zařízení na prodejnu, kde jste jej zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo jej odneste do sběrného dvora.



#### SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, len ak sú podľa náležitých dohľadom alebo ak dostali pokyn o tom, ak zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hráť. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robíť deti bez dohľadu.

Vodotesné zariadenie (IPX3). Uchovávajte mimo dosahu detí. Nikdy neprikladajte ucho k zariadeniu.

Zariadenie môže byť počutelné pre človeka pri určitých frekvenciach. Vyhnite sa nasmerovaniu zariadenia do susednej záhrady alebo dvora alebo na verejnú miesto. Toto zariadenie je určené na používanie na súkromnom pozemku používateľa.

Ak chcete toto zariadenie používať s pripojením k elektrickej sieti, použite volitelný napájací zdroj ref. č. WK0052 (pri použití v interiéri) alebo WK0052-OUT (pri použití v exteriéri).

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje psy, mačky, lišky, zajace a kuny. Je vybavené infračerveným detektorem, ktorý pri zistení pohybu spustí vysielanie ultrazvuku a bliká (dosah detektie do 14 metrov a pod uhloprievidom 90°). Ultrazvuk je pre človeka sotva alebo vôbec počutelný, ale pre niektoré zvieratá je veľmi dobré počutelný. Čielové zvieratá preto zariadenie svojou činnosťou ruší: zmenia svoje návyky a presunú sa inam. Súčasne sa niekoľkokrát rozsvieti blikajúce svetlo, ktoré pomáha plasť zvieratá. Trvá 2 týždne, kým zaznamenáte dlhodobú zmenu návykov. Zariadenie je schopné ochrániť oblasť s rozlohou až do 200 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvuku:** Ultrazvukové vlny sa odražajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako koberce či závesy, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami ani stropom. Na dosiahnutie najlepších výsledkov umiestňte zariadenie vo výške zvieratá, ktoré chcete odpudziť, bez akejkoľvek prekážky (napr. stromu) medzi zariadením a zvieratom (prekážka by narúšala detekciu a blokovala ultrazvukové vlny).

**Napájanie:** Zariadenie je napájané 4 x 1,5 V batériami LR20 „D“. Výdrž batérie (+/- 6 mesiacov) závisí od toho, ako často je detektor spúšťaný zvieratami.

Zariadenie môže byť volitelně napájané aj adaptérom, ktorý nie je súčasťou balenia (220 – 230 V, 5 W transformátor a IP44, ak je určený na použitie v exteriéri).

Vloženie batérií: Skontrolujte, či je otočný gombik frekvenčného meniča nastavený na OFF. Odmontujte kryt. Do zariadenia vložte 4 batérie. Dabajte pri tom na polaritu baterií vyznačenou na dne priestoru pro batérie. Potom kryt znova namontujte.

Poznámky: Batérie, ktoré nie sú dobijateľné, sa nesmú nabijať.

Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie by sa nemali miešať. Použité batérie by sa malí zo spotrebiča vybrať a vrátiť na miesto nákupu na recykláciu alebo odovzdať na skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, batérie by sa malí vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

Pri napájanií prístroja pomocou batérie sa môže stať, že blikaúce svetlo prestane fungovať alebo zariadenie bude bez prestania vysielať ultrazvukové vlny. To pravdepodobne môže byť spôsobené tým, že batérie už nie sú dostatočne batérité. Zariadenie by sa malo pred vrátením do servisu otestovať s novými kvalitnými batériami.

#### Umiestnenie a nastavenie:

1) Zariadenie pripnite na pevný stojan osadený do zeme, na miesto bezstromu. Ideálne výška je približne 10 až 80 cm v závislosti od čílového zvieratá. Uistite sa, že miesto vstupu čílového zvieratá na pozemok je v dosahu zariadenia. Všeobecne platí, že je potrebné vopred pozorovať terén a zvyky vatrelovcov.

2) Zariadenie zapnite otočením otočného gombika, ktorým sa nastavuje frekvencia. Keď zariadenie funguje správne, rozsvieti sa červená svetelná kontrolka. Otočte otočným gombikom podľa zvieratá, ktoré chcete odpaliť: Poloha: 1 až 7 = mačky; 2 až 7 = psy; 3 až 7 = lišky; 4 až 7 = kuny; 5 až 7 = králiky; 6 až 7 = volavky. Poznámky: Poloha 1 = najvyššia frekvencia (+/- 24 kHz) a poloha 7 = najnižšia (+/- 15 kHz). Ľudia počujú frekvenciu do 20 kHz, takže v určitých polohách je počuť niečo ako písanie.

Čím viac je otočný gombík otočený doprava (poloha 7), tým nižšia je frekvencia a väčšie pokrytie, až do maximálnej plochy 200 m<sup>2</sup>.

Niekteré staršie mačky alebo psy môžu mať menej citlivý sluch na vysokofrekvenční ultrazvuk (najmä ak majú previsnuté uši). V takom prípade odporúčame nastaviť polohu otočného gombika viac doprava, aby sa frekvencia znižila. Pri starších zvieratách môže byť potrebné nastaviť frekvenciu do polohy 4, 5, 6, ba dokonca až 7.

Hned ako infračervený snímač zaznamená pohyb, zariadenie blikne a potom počas približne 7 sekúnd vysiela ultrazvuk s frekvenciou, ktorá závisí od nastavenia, následne sa vráti do pohotovostného režimu. Ak zariadenie registruje pohyb i naďalej, po 5 sekundách sa znova spustí. Tento cyklus sa ďalej opakuje.

• Zariadenie je bezúdržbové, nechajte ho v prevádzke 24 hodín denne, aby sa zabránilo návratu zvierat. • Ak chcete zvýšiť jeho účinnosť, z času na čas zariadenie premísťte.

• Ak potrebujete chrániť väčšiu plochu alebo ak sa v danom priestore nachádza hustá výsadba, pravdepodobne bude nutné použiť viaceré zariadenia.

#### Technické údaje:

Elektrické napájanie: 4 batérie typu LR20/D.

Maximálna spotreba: 2,3 W.

Zvukové frekvencie: 14,3 až 25,7 kHz sinusoidálne, v závislosti od nastavenia.

Hladina hluku: poloha 1 = 91,5 dB na 1 m a 74,4 dB na 5 m; poloha 4 = 102 dB na 1 m a 85,6 dB na 5 m; poloha 7 = 91,5 dB na 1 m a 78,2 na 5 m.

**Recyklácia:** Zariadenie je nutné recyklovať. Nevyhľadujte do domového odpadu; zariadenie vráťte na miesto nákupu na recykláciu alebo odneste do strediska na likvidáciu odpadu.



#### RO

Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le putea consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheati/supraveghete în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia/acestea au înțelese risurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere. Aparat rezistent la apă (IPX3). A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu lipiți niciodată urechea de aparat.

Aparatul poate fi audibil pentru oameni pe anumite frecvențe. Evitați orientarea aparatului către grădini sau curtele vecinilor ori către un loc public. Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea pe proprietatea privată a utilizatorului.

Pentru a utiliza acest aparat conectați la rețea de alimentare, utilizați alimentarea optională cu număr de referință WK0052 (pentru interior) și WK0052-OUT (pentru exterior).

**Funcționare:** aparatul respinge cainii, pisicile, vulpile, iepurii și bâtlani. Aceasta este echipat cu un detector cu infraroșu care declanșează emisarea de ultrasunete și lumini intermitente atunci când este detectată o mișcare (detectie până la 14 metri și la un unghi de 90°). Ultrasunetele sunt puțin audibile sau inaudibile pentru oameni, dar foarte percepibile pentru animale. Astfel, animalele vizate sunt deranjate; își schimbă obiceiurile și părăsesc zona. În același timp, lampa se aprinde de mai multe ori, sperind astfel animalele. Trebuie să așteptați 2 săptămâni înainte de a constata o schimbare a obiceiurilor pe termen lung. Aparatul permite astfel protejarea unei suprafețe de până la 200 m<sup>2</sup>.

**Despre ultrasunete:** Acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materiale moi, cum ar fi covoarele și perdelele. Ultrasunetele nu traversează peretele și nici planofanele. Pentru a obține un rezultat optim, așezați aparatul la înălțimea animalului care trebuie alungat, fără niciun obstacol (un arbore de exemplu) între aparat și animal (detectarea ar putea fi perturbată, iar ultrasunetele blocate la nivelul obstacolelor respective).

**Alimentarea:** aparatul este alimentat cu 4 baterii „D“ LR20 de 1,5 V. Durata de funcționare a bateriilor (+/- 6 luni) depinde de frecvența de declanșare a detecterului provocată de animale.

Opțional, aparatul poate fi alimentat, de asemenea, prin intermediul unui adaptor care nu este furnizat (transformator 220-230 V, 5 W și IP44, în cazul utilizării la exterior). Pentru a monta bateriile: asigurați-vă astfel încât cursorul variatorului de frecvență să fie în poziția OFF. Scoateți capacul. Introduceți cele 4 baterii respectând polaritatele marcate pe fundul aparatului, apoi reașezați capacul.

Observații: bateriile care nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noile cu cele uzate. Bateriile uzate trebuie scoase din aparat și aduse la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau pentru a fi depuse la centrul de colectare. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Atunci când aparatul funcționează pe baterii, este posibil ca lampa să nu mai funcționeze sau ca aparatul să funcționeze continuu. Este posibil ca bateriile să nu mai fie suficiente încărcate. Trebuie să testați aparatul utilizând baterii noi de bună calitate.

înainte de a îl expedia serviciului de post-vânzări.

#### Instalare și setări:

1) Fixați dispozitivul pe un suport solid plantat în pământ, într-un loc fără copaci. Înălțimea ideală se situează între aproximativ 10 și 80 cm, în funcție de animalul vizat. Asigurați-vă că punctul de intrare a animalului vizat pe proprietate se află în raza de acțiune a aparatului. La nivel general, observați în prealabil terenul și obiceiurile intrușilor.

2) Pornați aparatul prin rotirea cursorului care reglează frecvența; lumina roșie fixă indică faptul că acesta funcționează corect. Rotiți cursorul în funcție de animalul care trebuie eluat: Poziție: de la 1 la 7 = pisici, de la 2 la 7 = căini, de la 3 la 7 = vulpi, de la 4 la 7 = dihor, de la 5 la 7 = iepuri, de la 6 la 7 = bâtlani. Observații: Poziția 1 = cea mai înaltă frecvență (+/- 24 kHz) și poziția 7 = cea mai joasă (+/- 15 kHz). Oamenii pot auzi până la 20 kHz, în anumite poziții, poate fi auzit un fel de țuit.

Cu cât cursorul este rotit mai mult spre dreapta (poziția 7), cu atât frecvența este mai redusă, iar acoperirea este mai mare, până la max. 200 m<sup>2</sup>.

Unele pisici și căini bâtrâni pot avea un auz mai puțin sensibil la ultrasunetele de înaltă frecvență (cu atât mai mult dacă aceștia au urechile căzuțe). În acest caz, cursorul trebuie rotit spre dreapta pentru a diminua frecvența. Pentru animalele bâtrâne poate fi necesară o frecvență de 4, 5, 6 sau chiar 7.

De înălțat că celula de infraroșu detectează o mișcare, aparatul emite un semnal luminos, apoi ultrasunete a căror frecvență depinde de setări, timp de aproximativ 7 secunde, apoi comută din nou în modul de veghe. Aparatul declanșează din nou după 5 secunde dacă mai sunt detectate mișcări. Ciclul este repetat ulterior.

- Aparatul nu necesită întreținere, lăsați-l să funcționeze continuu 24 de ore din 24 pentru a preveni întoarcerea animalelor.
- Pentru a-i crește eficiența, mutați aparatul din când în când.
- Pentru protejarea unei suprafețe vaste sau dacă frunzisul din zona respectivă este dens, pot fi necesare mai multe aparate.

#### Date tehnice:

Alimentare: 4 baterii LR20/D.

Consum maxim de energie electrică: 2,3 W.

Frecvențe sonore: între 14,3 și 25,7 kHz, sinusoidale în funcție de setări.

Nivelul sonor: poziția 1 = 91,5 dB la 1 m și 74,4 dB la 5 m; poziția 4 = 102 dB la 1 m și 85,6 dB la 5 m; poziția 7 = 91,5 dB la 1 m și 78,2 la 5 m.

**Reciclarea:** acest aparat trebuie reciclat. A nu se elimină împreună cu deșeurile menajere; acesta se va aduce la punctul de vânzare de unde a fost cumpărat pentru a fi introdus în sistemul de reciclare sau pentru a fi depus la centrul de colectare.



#### EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluine teave.** Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoroids või mentaalsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse korrektné järelvalve või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seadet ei tohi puuhastada ja hooldada järelvalveta lapsed.

Veekindel seade (IPX3). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi pange kõva seadme vastu.

Seade võib teatud saagedustel töötades inimesele kuulda olla. Ärge suunake seadet naabruskonnas asuva aia, hoovi või avakulus kasutuses territooriumi pool. Seade on mõeldud kasutamiseks kasutaja eramaal.

Seadme kasutamiseks vooluvõrkku ühendatuna kasutage valikulist toitejuhet viitenumbriga WK0052 (sisetingimustes) ja WK0052-OUT (välitingimustes).

**Toime.** Seade töörub koeri, kasse, revaseid, jäneseid ja haiguid. Seadmel on infrapunaandur, mis edastab liikumise tuvastamisel ultraheli ja välgatuse (tuvastab liikumise kuni 14 meetrit kauguselt ja 90° raadiuses). Ultraheli on inimesele vähesele määral kuulda või täiesti kuuldamatu, kuid mida teatud loomad kuulevad väga hästi. Seade häirib neid loome, mistöötu nad muudavad oma käitumist ja põgenevad. Samas vilgub välklamp korduvalt ja aitab ka peletada loomi. Tuleb oodata kaks nädalat, enne kui hakkate märkama pikemas perspektiivis käitumise muutumist. Seade võimaldab kaitsta kuni 200 m<sup>2</sup> ala.

**Teave ultraheli kohta.** Need põrkuvad siledatelt pindadel, kuid neelduvad pehmetes materjalides, nagu vaibad ja kardinad. Ultrahelilaineid ei läbista seini ega lagesid. Optimaalse tulemuse tagamiseks paigaldage seade peletatava loomaga samale kõrgusele nii, et seadme ja looma vahel ei oleks takistusi (näiteks puud; takistus seebagi liikumise tuvastamist ja blokeerib ultrahelilaineid).

**Toide:** Seadmele annavad toite neli akut „D“ LR20 1,5 V. Patereide kestvus (+/6 kuud) oleneb loomade poolt põhjustatud detektori käitumisest sagudusest.

Seadet on võimalik kasutada ka adapteriga, mis ei ole komplektis (muundur 220–230 V, 5 W ja IP44 välitingimustes).

Patereide paigaldamiseks teheks järgmisi. Veenduge, et sagudusmuunduri regulaator oleks asendis OFF. Eemalda kaas. Paigaldage neljatäiendatud seadme põhjale tühistatud poolsi, seejärel ennistage kaas.

Märkused. Mittelaetavaid patareisid ei tohi uesti laadida. Erinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid ei tohi segada. Kasutatud patareid tuleb viai tagasi müügi kohta, kust need oolid ostetud, et saata need ringlusse, või viia jäätmekäituspunkt. Kui seadet peikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada. Toiteklemmid ei tohi olla lühised.

Kui seade töötab patareidega, võib juhtuda, et seadme välk ei tööta või seade jäab pidevalt tööle. Töönäoliselt ei ole sel juhul patareid piisavalt laetud. Seadet tuleks testida uute kvaliteetsete patareidega, enne kui saadate seadme müügiärgesse hooldusse.

#### Paigaldamine ja seadistamine

1) Kinnitage seade stabiilele maapinnal asuvale alusele kohta, kus ei ole puid. Idealeen kõrgus on olenevalt sihtloomaast ligikaudu 10–80 cm. Veenduge, et sihtlooma kinnistule sisenemise koht oleks seadme tööulatuses. Üldisemalt jälgige esmat kaasikute ja sissetunnijate harjumusi.

2) Lülitage seade sisse, pöörates sagude regulaatorit; pidevalt polev punane märgutuli tähistab seadme korralikku töötamist. Pöörake regulaatorit vastavalt töötjavale loomale. Asend: 1–7 = kassid, 2–7 = koerad, 3–7 = rebased, 4–7 = kärbid, 5–7 = jäneseid, 6–7 = haigrud.

Märkused. Asend 1 = kõrgeim sagedes (+/- 24 kHz) ja asend 7 = madalaum sagedes (+/- 15 kHz). Inimene kuuleb kuni 20 kHz, seega on teatud kohtades kuulda omamoodi susinat.

Mida rohkem keerata regulaatorit paremale (asend 7), seda madalam on helsagedus ja suureni tööulatus (kuni 200 m<sup>2</sup>).

Vanemate kasside või koerte kuulmine ei pruugi olla kõrgsagedusliku heli suhtes kuigi tundlik (eriti kui neil on lontis kõrvad). Sel juhul tuleb keerata regulaatorit sagudeuse

vähendamiseks paremale. Eakate loomade puhul võib olla vaja valida sagedes 4, 5, 6 või isegi 7.

Kui infrapunaelement märkab liikumist, tekib seade ühe välgatuse, seejärel 7 sekundi jooksul ultrahel, mille sagedes oleneb seadustuses, ja lülitub seadrel uesti ooterežiimile. Kui liikumine ei lakkra, lülitub seade 5 sekundi pärast uesti sisse. Seejärel tšükkel kordub.

- Seade ei vaja hooldust, jätkte see kogu ööpäevaks tööle, et vältida loomade tagasitulekut.
- Seadme tõhususe suurendamiseks liigitage seda aeg-ajalt.
- Rohke taimestikuga või suure maa-ala kaitsmiseks võib olla tarvis mitut seadet.

#### Tehnilised andmed.

Toiteallikas: 4 akut LR20/D.

Maksimaalne energiatarve: 2,3 W.

Heliisagedus: 14,3 kuni 25,7 kHz olenevalt seadustest.

Helisagedus: nivo 1 = 91,5 dB kõrgusel 1 m ja 74,4 dB kõrgusel 5 m; nivo 4 = 102 dB kõrgusel 1 m ja 85,6 dB kõrgusel 5 m; nivo 7 = 91,5 dB kõrgusel 1 m ja 78,2 dB kõrgusel 5 m.

**Jäätmekäitusega seotud nõuded.** See seade tuleb ringlusse võtta. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka; viige see tagasi müügihokita, kust see oli ostetud, et saata seade ringlusse, või viige seade jäätmekäituspunkt.



#### LV

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājet tās turpmākai uzņimai.

**Svarīga informācija.** Šo iericu vissmaz 8 gadu vecumu sasniedguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredes vai zināšanu, drīskst izmantot ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņam ir sniegti norādījumi par ierices drošu ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Bērni nedrīkst rotātāties ar iericu. Tirišanu un apkopi, ko jauns veikt lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem bez uzraudzības.

Ūdensnecaurlaidīga iericē (IPX3). Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā nelieci pie iericēs.

Noteiktā frekvencēs cilvēks var sadzirdēt ierices darbību. Izvairieties vērst iericu uz kaimiņu dārzu, pagalmu vai sabiedrisku vietu. Šī iericē ir paredzēta lietošanai privātajā īpašumā. Lai izmantotu šo iericē ar tīkla savienojumu, izmantojiet papildu barošanas avota atsauci WK0052 (ja iekuspē) ja WK0052-OUT (ja ārpusē).

**Darbība.** Iericē atbaida sunus, kaikus, lapsas, zaikus ja gārpus. Tā ir aprīkota ar infrasarkano detektoru, kas, konstatējot kustību, iedarbina ultraskanās raidīšanu un mirgo (konstatēšana līdz 14 metru attālumā un 90° leņķi). Ultraskanās signāls ir maz dzīrdams vai nemaz nav dzīrdams cilvēkiem, bet to jauni sadzirdē noteiktā dzīvnieki. Attiecīgie dzīvnieki tiek iztraucēti, tie maina savus ieradumus un pārvietojas citur. Vienlaikus zibspuldzes lukuris iedeegas vairākas reizes, tādejādi palīdzot aizbaidīt dzīvniekus. Lai novērotu ieradumu maiju ilgtermiņā, ir jānogaidā 2 nedēļas. Šādā veidā iericē lauj aizsargāt līdz 200 m<sup>2</sup> lielu platību.

**Par ultraskanu.** Tā atstarojas no gludām virsmām, bet to absorbē mīksti materiāli, piemēram, paklāji ja aizkarī. Ultraskanā neiet cauri sienām vai griestiem. Lai iegūtu optimālu rezultātu, iericē jānovieto atbaidāmo dzīvnieku līmeni tā, lai starp iericī un dzīvniekiem nebūtu nekādu šķēršļu (piemēram, koka) (citādi

uztvēršana būs traucēta un šķērslis šo ultraskanu bloķēs).

**Uzlāde.** Iericē darbojas ar 4 x 1,5 V LR20 D tipa baterijām. Bateriju darbības ilgums (+/6 mēneši) ir atkarīgs no tā, cik bieži dzīvnieki izraisa detektora ielēgšanos.

Pēc izvēles iericī var darbināt arī ar adaptori, kas komplektācijā nav iekļauts (220–230 V, 5 W ja IP44 (ja izmantošana ārpuse) transformatori).

Lai ievietotu baterijas, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Pārliecībeties, ka frekvences pārlēdēja svira ir pagriezta pozīcijā OFF (Izsleīgts). Nonemiet vāku. Ievietojet 4 baterijas, ieverojot iericēs apšķā norādīto polaritāti, un pēc tam uzlieciet vāku.

**Piezīmes.** Neuzlādējams baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt. Nedrīkst jaukt dažāda veida baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotās baterijas ir jāizņem no iericēs un jānodod atpakaļ tirdzniecības vietā, kur tās tika iegādātas, lai tās nonāktu pārstrādes sistēmā vai nodotas pārstrādes centrā. Ja iericē netiks lietota ilgu laiku, baterijas ir jāizņem. Barošanas spālēm nedrīkst būt išsviešojums.

Kad baterijas sāk izlādēties, var gadīties, ka zibspuldze vairs nedarbojas vai iericē turpina darboties bez pārtraukumiem, līdz baterijas pilnīgi izlādējas. Pēc bateriju nomaiņas iericē atsāk normālu darbību. Pirmais iericēs nosūtīšanas apkopēs servisam lūdz pārbaudīt iericī ar jaunām augstas kvalitātes baterijām.

#### Uzstādīšana un iestātējumi.

- 1) Uzstādīet iericī uz stingra statīva, kas ievietots zemē, vietā, kur nav koku. Vispiemērotākais augstums ir no 10 līdz 80 cm, atkarībā no atbaidāmo dzīvnieka. Raugieties, lai vieta, pa kuru attiecināti dzīvnieki, enēk īpašumā, atrastos iericēs darbības lāukā. Kopumā iepriekš izpētiet apvidu un dzīvnieku parādumus.
- 2) Ieslēdziet iericī, pagriezot svīru, ar kuru regulē frekvenci; sarkana pastāvīga gaismiņa liecina par iericēs pareizu darbību. Pagrieziet svīru atkarībā no atbaidāmo dzīvnieku: Pozīcija: 1 līdz 7 = kāji, 2 līdz 7 = suni, 3 līdz 7 = lapsas, 4 līdz 7 = zebiekstes, 5 līdz 7 = zaki, 6 līdz 7 = gārni.

**Piezīmes.** 1. pozīcija = visaugstākā frekvence (+/- 24 kHz) un 7. pozīcija = viszemākā frekvence (+/- 15 kHz). Cilvēki var dzirdēt līdz 20 kHz, tāpēc noteiktās pozīcijas ir dzīrdama tāda kā šānkona. Jo vairāk svīra pagriezta par labi (7. pozīcija), jo frekvence ir zemākas un pārkāpjums ir lielāks — līdz pat 200 m<sup>2</sup>.

Daži vecāki kāji vai suni varētu būt mazāji jutīgi pret augstas frekvences ultraskanās signāliem (ipaši, ja viņiem ir nokarenas ausis). Šādā gadījumā pagrieziet svīru par labi, lai pazeminātu frekvenci. Šiem vecākajiem dzīvniekiem varētu būt nepieciešama 4., 5., 6. vai pat 7. frekvence.

Ja infrasarkanais sensors uztver kustību, aptuveni 7 sekundes iericē izstāro zibspuldzi un pēc tam raida ultraskanās signālu, kura biežums ir atkarīgs no iestātējuma, un pēc tam tā atgriežas gaidīšanas režīmā. Ja kustība turpinās, iericē aktivizējas vēlreiz pēc 5 sekundēm. Pēc tam cikls atkārtojas.

- Iericīcī nav vajadzīga nekāda apkope. Lai nevēlamie dzīvnieki neatgrieztos, laujiet iericē darboties 24 stundas diennaktī.
- Lai palīdzībai iericēs efektivitāti, laiku pa laikam to pārvietojet.
- Lai aizsargātu lielu teritoriju vai ja aizsargājamā teritorijā ir blīva lapotne, varētu būt nepieciešamas vairākas iericēs.

#### Tehniskie dati.

Elektriskā uzlāde: 4 LR20/D tipa baterijas.

Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 2,3 W

Skāpas frekvences: 14,3 līdz 25,7 kHz sinusoidālas, atkarībā no iestātējumiem.

Trokšņa līmenis: 1. pozīcija = 91,5 dB 1 m attālumā un 74,4 dB 5 m attālumā; 4. pozīcija = 102 dB 1 m attālumā un 85,6 dB 5 m attālumā; 7. pozīcija = 91,5 dB 1 m attālumā un 78,2 dB 5 m attālumā.

**Pārstrāde.** Šī iericē ir jānodod pārstrādei. Neizmietiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to

iegādājāties, lai tā nonāktu pārstrādes sistēmā vai tiktu nogādāta atkritumu poligonā.



## TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilemek için bunları saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocukların tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Su geçirmez cihaz (IPX3). Çocuklardan uzak tutun. Kulağınıza asla cihaza dayamayın.

İnsanlar bazı frekanslarda cihazı duyabilir. Cihazı komşunuzun bahçesine veya avlusuna ya da halka açık bir yere yerinletmeyin. Bu cihaz, kulanıcının özel mülkiyetinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihazı fise takarak kullanmak için, istege bağlı güç kaynağı referansı olarak WK0052 (dahili ise) ve WK0052-OUT (harici ise) kullanın.

**Çalışma:** Cihaz köpekleri, kedileri, tilkileri, tavşanları ve balıkçıları uzaqlaştırır. Bir hareket sırasında ultrasون ve flaş yayılmasını tetikleyen bir kızılıtesi detektör ile donatılmıştır (algılama 14 metreye kadar ve 90° açıda gerçekleştir). Ultrasونlar insanlar tarafından çok az duyulur ya da hiç duyulmaz, ancak bazı hayvanlar tarafından yoğun şekilde duyulur. Böylece hedef hayvanlar rahatsız olarak yaşadıkları yeri değiştirir ve başka yere giderler. Aynı zamanda, flaş lambası birkaç kez yanar ve hayvanları ürkütmeye yardımcı olur. Uzun vadede alışkanlıklarda bir değişiklik fark etmek için 2 hafta beklemek gerekir. Cihaz 200 m²'ye kadar bir alanda koruma sağlar.

**Ultrasونlar hakkında:** Pürüzsüz yüzeylerden sekerler, ancak hali ve perde gibi yumuşak malzemeler tarafından emilirler. Ultrasونlar duvar veya tavanlardan geçmez. En iyi sonuç için, cihazı uzaklaştırmak istediğiniz hayvanın boyuna göre yerleştirin, cihaz ile hayvan arasında hiçbir engel (örneğin, ağaç) kalmasın (aksi halde algılama bozulacak ve bu engeller ultrasونu engelleyecektir).

**Güç kaynağı:** Cihaz 4 adet "D" LR20 1,5 V pil ile çalışır. Pillerin süresi (+/- 6 ay), detektörün hayvanlar tarafından ne sıklıkta tetiklenildiği bağlıdır.

İstege bağlı olarak cihaz, birlikte verilmeyen bir adaptörle de (transformator 220-230 V, 5 W ve harici kullanım için ise IP44) çalıştırılabilir.

Pilleri yerleştirmek için: Frekans konvertörü göstergesinin OFF konumunda olduğundan emin olun. Kapağı kaldırın. Cihazın alt kısmında yazan kutularla dikkat ederek 4 pil yerleştirin ve ardından kapağı kapatın.

Notlar: Yeniden şarj edilebilir özelliğe sahip olmayan piller yeniden şarj edilememelidir. Farklı tipteki piller ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Kullanılmış piller cihazdan çıkarılmış ve geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alınmış satış noktasına geri getirilmeli veya bir geri dönüşüm merkezine bırakılmalıdır. Cihaz unut süreç boyunca kullanılmayacaksa, pilleri çıkarılmalıdır. Güç terminalerinde kısa devre yapılmamalıdır.

Cihaz pille çalışlığında flaş çalışmamayırlar veya cihaz sürekli olarak çalışabilir. Bu nedenle pillerin şarjının yeterli olmaması mümkündür. Cihazı satış sonrası servise göndermeden önce kaliteli yeni piller takar test etmek gereklidir.

### Kurulum ve ayarlar:

1) Cihazı ağaç bulunmayan bir bölgede, yere çakılmış sağlam bir desteği üzerinde sabitleyin. Ideal yükseklik, hedeflenen hayvana göre yaklaşık 10 ile 80 cm arasındadır. Hedeflenen hayvanın mülke giriş noktasının, cihazın etki alanı içinde olmasına dikkat edin. Daha genel olarak, araziyi ve davetsiz misafirlerin alışkanlıklarını önceden gözlemlenin.

2) Frekansı ayarlaması göstergesini çevirerek cihazı çalıştırın; kırmızı göstergenin sürekli olarak yanması düzgün çalıştığını gösterir. Göstergenin ıslaklaştırılacak hayvana göre çevirin: Pozisyon: 1 ila 7 = kediler, 2 ila 7 = köpekler, 3 ila 7 = tilkiler, 4 ila 7 = sansarlar, 5 ila 7 = tavşanlar, 6 ila 7 = balıklıklar.

Notlar: Pozisyon 1 = en yüksek (+/- 24 kHz) ve pozisyon 7 = en düşük frekans (+/- 15 kHz). İnsanlar 20 kHz'e kadar duyabilir, bu nedenle bazı pozisyonlarda bir tüfek duylabilir.

Göstergenin sağa doğru çevrilmesi gereklidir. Bu yaşlı hayvanlar için 4, 5, 6 ve hatta 7 değerinde bir frekans gerekebilir.

Kızılıtesi hücre bir hareket algıları algılamaz, cihaz yaklaşık 7 saniye boyunca frekansı ayara göre değiştiren bir flaş, ardından ultrasونlar yayar ve ardından beklemeye moduna geçer. Hareketler algılamaya devam ederse cihaz 5 saniye sonra yeniden harekete geçer. Daha sonra bu döngü tekrarlar.

- Cihaz herhangi bir bakım gerektirmez, hayvanların geri dönmesini engellemek için 24 saat kesintisiz çalışmaya bırakın.
- Verimliliğini artırmak için ara sıra cihazın yerini değiştirin.
- Büyüük bir alan korunacaksa veya korunacak alanda çok miktarla yaprak varsa birden fazla cihaz gerekebilir.

### Teknik veriler:

Elektrik beslemesi: 4 adet LR20/D pil.

Maksimum elektrik tüketimi: 2,3 W.

Ses frekansları: Aylarla göre 14,3 ile 25,7 kHz arası sinüsoidal. Ses düzeyi: Pozisyon 1 = 1 m'de 91,5 dB ve 5 m'de 74,4 dB; Pozisyon 4 = 1 m'de 102 dB ve 5 m'de 85,6 dB; Pozisyon 7 = 1 m'de 91,5 dB ve 5 m'de 78,2.

**Geri Dönüşüm:** Bu cihaz geri dönüştürülmelidir. Eves atıklara atmayın; geri dönüşüm sisteme gönderilmesi için satın alındığı satış noktasına geri getirin veya bir evsel atık geri dönüşüm konteynerine atın.



## HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređajem i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenim najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igратi ovim uređajem. Napomena: Prvi položaj = najviša frekvencija (+/- 24 kHz) i sedmi

nadzor.

Vodootporni uređaj (IPX#). Čuvajte izvan dohvata djece. Nikada ne stavljanje uho na uređaj.

Na nekim frekvencijama uređaj mogu čuti ljudi. Izbjegavajte usmjeravanje uređaja prema vrtu ili dvorištu susjedstva ili prema javnom mjestu. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu na privatnom vlasništvu korisnika.

Za korištenje ovim uređajem ako ga priključite u utičnicu, upotrijebite dodatno napajanje označe WK0052 (ako se upotrebljava u zatvorenom prostoru) i WK0052-OUT (ako se upotrebljava na otvorenom prostoru).

**Naćin rada:** Uredajem se oddijaju psi, macke, lisice, zečevi i čaplije. Opromjenjen je infracrvenim detektorom kojim se pokreće emisija ultrazvučnih zvukova i bljeskova tijekom kretanja (otkrivanje do 14 metara i pod kotom od 90 °). Ultrazvučne zvukove neznatno čuju ili ne čuju ljudi, ali ga jako čuju neke životinje. Ciljane životinje čuju zvuk koji im smeta pa mijenjaju svoje navike i odlaze negdje drugdje. Istodobno, lampa bljeska i uključuje se nekoliko puta čime se olakšava zastrašivanje životinje. Morate pričekati dva tjedna prije nego što primijetite promjenu navika tijekom dugoročnog razdoblja. Uredajem se pokriva površina do 200 m².

**Objašnjenje ultrazvučnog zvuka:** Odbija se od glatkih površina, ali ga upijaju mehanički materijali kao što su tepisi i zavjeze. Ultrazvučni zvuk ne prolazi kroz zidove i stropove. Radi postavljanja optimalnih rezultata postavite uređaj na visinu životinje koju želite oterati, ali pazite da nema nikakvih prepreka (primjerice drvo) između uređaja i životinje (otkrivanje se ometa i ultrazvučni zvuk bi zapriječio ova prepreka).

**Napajanje:** Uredaj se napaja uporabom četiri baterija „D“ LR20 od 1,5 V Trajanje baterija (+/- šest mjeseci) ovisi o učestalosti aktiviranja detektora prouzročenih kretanjima životinja. Dodatno se uređaj također može napajati prilagodnikom koji se ne isporučuje (prilagodnik 220 do 230 V, 5 W i označke IP44 ako se upotrebljava na otvorenom prostoru).

Za postavljanje baterija: Provjerite je li prekidač za prilagođavanje frekvencije postavljen u položaj ISKLJUČENO. Skinite poklopac. Umetnite četiri baterije pri čemu pazite na položaje polova naznačenih na donjem dijelu uređaja, a zatim ponovno postavite poklopac.

Napomena: Ne punjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavane se baterije moraju izvaditi iz uređaja i odnjeti na prodajno mjesto gdje su kupljene kako bi se stavile u sustav recikliranja ili odložile na mjesto za odlaganje otpada. Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, baterije se trebaju ukloniti. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

Kada uređaj radi na baterije, događa se da bljeskalica ne radi ili da uređaj radi neprekidno. Vrlo je vjerojatno da baterije nisu dovoljno napunjene. Uredaj se treba testirati uporabom novim, kvalitetnijim baterijama prije nego što ga vratite odjelu za servisiranje.

### Postavljanje i namještanje:

1) Pričvrstite uređaj na čvrsti nosač utisnut u tlo na mjestu bez stabla. Idealna je visina približno između 10 i 80 cm ovisno o ciljanoj životinji. Pazite da je točka ulaska ciljane životinje u objekt unutar opseg-a uređaja. Općenitije prethodno razmotrite teren i promatrjajte navike uljeza.

2) Uključite uređaj okretanjem klizača kojim se postavlja frekvenciju; signalom lampicom koja stalno svijetli crveno potvrđuje se ispravan rad uređaja. Okrenite prekidač prema životinji koju želite oterati: Položaj: od 1 do 7 = macke, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lisice, od 4 do 7 = kune, od 5 do 7 = zečevi, od 6 do 7 = čaplige.

Napomena: Prvi položaj = najviša frekvencija (+/- 24 kHz) i sedmi

položaj = najniža frekvencija (+/- 15 kHz). Ljudi mogu čuti zvukove do 20 kHz pa se na određenim položajima može čuti neka vrsta zvižduka.

Što se prekidač više okreće udesno (sedmi položaj), to je niža frekvencija i veća pokrivenost do najviše 200 m².

Neke mačke i stariji psi mogu imati manje osjetljiv sluh za visoke frekvencije ultrazvučnog zvuka (posebice ako imaju obješene uši). U tom slučaju prekidač se treba okrenuti udesno kako biste smanjili frekvenciju. Za te starije životinje možda je potrebna četvrt, pet, šesta ili čak sedma frekvencija.

Čim se infracrvenom ciljem otkrije pokret u njezinom području djelovanja, uređajem se osađuje bljesak, a zatim tijekom približno sedam sekundi ultrazvučni zvuk čija frekvencija ovisi o postavkama, a zatim se vraća u stanje pripravnosti. Uredaj se ponovo uključuje nakon pet sekundi ako još uvijek otkriva pokreti. Ciklus se nakon toga ponavlja.

• Uredaj se ne treba održavati i ostavite ga da radi 24 sata na dan kako biste sprječili povratak štetišnika.

- Povremeno premjestite uređaj kako bi se povećala njegova učinkovitost.
- Da biste zaštitali veliki prostor ili ako se u području koje želite zaštiti našli gusto lišće, možda vam je potrebno više uređaja.

### Tehnički podaci:

Napajanje električnom energijom: četiri baterije LR20/D. Najveće potrošnja električne energije: 2,3 W.

Frekvencije zvuka: 14,3 do 25,7 kHz sinusoidalnog zvuka ovisno o postavkama.

Zvučna razina: položaj 1 = 91,5 dB na 1 m i 74,4 dB na 5 m; položaj 4 = 102 dB na 1 m i 85,6 dB na 5 m; položaj 7 = 91,5 dB na 1 m i 78,2 na 5 m.

**Recikliranje:** Ovaj je uređaj mora reciklirati. Ne bacajte ga u kućni otpad, već ga vratite na prodajno mjesto na kojem je kupljen kako bi se stavio u sustav recikliranja ili se odložio u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



## SL

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starci vsaj 8 let, in osebe z mojnjami telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Vodoodporna naprava (IPX3). Napravo shranjujte izven dosega otrok. Na napravo nikoli ne naslanjajte ušesa.

Naprava je lahko slišna ljudem na določenih frekvencah. Izogibajte se postavljivam, ki bi napravo usmerjale proti sosedu ali na javne površine. Naprava je namenjena uporabi na zasebnem zemljišču.

Za obratovanje te naprave z omrežnim napajanjem, uporabite napajalni (dodatačna oprema) z označko WK0052 (v notranjosti), oziroma WK0052-OUT (na prostem).

**Delovanje:** Naprava odganja psi, mačke, lisice, zajce in čaplige. Opredeljena je z infrardečim senzorjem, ki sproži oddajanje ultrazvoka med gibanjem in utripa (zaznavanje do 14 metrov in pod kotom 90°). Ultrazvok komajda zaznamo ali sploh ne, nekatere živali pa ga slišijo zelo dobro. Ciljne živali ta zvok zelo

moti; prisiljene so spremeniti svojo navado in odidejo drugam. Hkrati se bliskavica večkrat prizge in tako pomaga prestrašiti živali. Počakati je treba 2 tedna, preden opazimo spremembo navade na dolgi rok. Naprava tako omogoča zaščito površine do 200 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvočnih valovih:** Odbijajo se od ravnih površin, absorbujejo pa jih mehki materiali, kot na primer preproge in zavesi. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene ali strop. Za optimalen rezultat postavite napravo na višino živali, ki jo želite odganjati, brez ovir (npr. drevo) med napravo in živaljo (zaznavanje bi bilo moteno in ultrazvok bi bil blokirana na tej oviri).

**Napajanje:** Napravo napajajo 4 baterije "D" LR20 1,5 V. Živiljenjska doba baterij (+/- 6 mesecev) je odvisna od tega, kako pogosto živali sprožijo senzor.

Druga možnost napajanja naprave je še s pomočjo vmesnika, ki ni priložen (transformator 220-230 V, 5 W in zaščita IP44 pri uporabi na prostem).

Namestitev baterij: Preverite, ali je kazalec frekvenčnega pretvornika nastavljen na OFF (IZKLOP). Odprite pokrov. Namestite 4 baterije in pri tem upoštevajte oznake polov na dnu naprave, nato pa znova namestite pokrov.

Opombe: Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ne smete ponovno polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij. Izrabljene baterije je treba odstraniti iz naprave in vrniti na prodajno mesto, kjer so bile kupljene, da pridejo v sistem recikliranja ali pa jih oddajte v reciklažni center. Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, morate odstraniti baterije. Na napajalnih sponkah ne sme biti kratkega stika.

Ko napravo napajajo baterije, se lahko zgodi, da bliskavica ne deluje, naprava pa lahko deluje neprekiniteno. Vzrok temu so zelo verjetno preveč izpraznjene baterije. Preden napravo pošljete na popravilo, poprodajni službi, preverite ali normalno deluje z novimi baterijami dobre kakovosti.

#### **Namestitev in nastavitev:**

1) Napravo pritrdite na trdno oporo, zasajeno v zemljo, na mestu brez dreves. Idealna višina je približno med 10 in 80 cm, odvisno od ciljne živali. Prepričajte se, da je točka vstopa ciljne živali na posest v dosegu naprave. Na splošno najprej opazujte teren in navade vsiljivcev.

2) Napravo vklopite tako, da zavrtite kazalec, ki prilagaja frekvenco; stalna rdeča opozorilna lučka potrjuje pravilno delovanje. Obrnite kazalec glede na žival, ki jo želite odgnati: Položaj: od 1 do 7 = mačke, od 2 do 7 = psi, od 3 do 7 = lisice, od 4 do 7 = podlasic, od 5 do 7 = poljski zajci, od 6 do 7 = čaplje. Opombe: Položaj 1 = plus najvišja frekvenca (+/- 24 kHz) in položaj 7 = plus najnižja frekvenca (+/- 15 kHz). Ljudje lahko slišimo zvočne frekvence do 20 kHz, zato je na določenih položajih slišati nekakšno sikanje.

Bolj kot je kazalec obrnjen v desno (položaj 7), nižja je frekvenca in večja je pokrita površina, do največ 200 m<sup>2</sup>.

Psi in mačke, ki so že stari, so lahko manj občutljivi na visoke ultrazvočne frekvence (to še posebno velja za pse, ki imajo povezene uhlje). V tem primeru obrnite kazalec proti desni, da zmanjšate frekvenco. Pri starejših živalih uporabite frekvenco 4, 5, 6 ali celo 7.

Ko infrardeče tipalo nazna gibanje, naprava zabliska in začne oddajati ultrazvočne valove z nastavljenim frekvenco. Postopek traja približno 7 sekund, nato pa naprava samodejno preide v stanje pripravljenosti. V kolikor ponovno takoj nazna gibanje, se naprava po petih sekundah samodejno vklopi. Cikel se ponovi.

- Naprava ne potrebuje nobenega vzdrževanja, deluje naj neprekiniteno 24 ur na dan, da preprečite vrnitev živali.
- Če želite povečati učinkovitost naprave, jo občasno prestavite.
- Če želite zaščititi večjo površino, ali pa je na tem območju veliko zelenjena, potrebujete več naprav.

#### **Tehnični podatki:**

Električno napajanje: 4 baterije LR20/D.  
Največja električna moč: 2,3 W.  
Zvočne frekvence: od 14,3 do 25,7 kHz sinusno, odvisno od nastavitev.  
Raven zvoka: položaj 1 = 91,5 dB na 1 m in 74,4 dB na 5 m; položaj 4 = 102 dB na 1 m in 85,6 dB na 5 m; položaj 7 = 91,5 dB na 1 m in 78,2 na 5 m.

**Recikliranje:** To napravo je treba reciklirati. Ne odvrzite med gospodinjsko odpadke; vrnite jih na prodajno mesto, kjer so bile kupljene in jih s tem uvedite v sistem recikliranja, ali pa jih oddajte v centru za recikliranje.



**Pest Control Europe srl**  
Avenue Mercator, 9  
B – 1300 Wavre  
Belgique  
[www.weitech.com](http://www.weitech.com)  
[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)